



S.C. COMPANIA AQUASERV S.A.
ORC: J26/464/1998; CIF: RO10755074
Str. Kós Károly nr.1 Tîrgu-Mureş
Cod poştal: 540297, ROMÂNIA
Telefon: +40-(0)265-208.800
Fax: +40-(0)265-208.881
E-mail: office@aquaserv.ro
www.aquaserv.ro



CONSILIUL DE ADMINISTRAŢIE

HOTĂRÂRE Nr. 1

din 07.01.2014

privind inaintarea către Adunarea generală a acţionarilor, spre aprobare bugetul de venituri si cheltuieli al SC Compania Aquaserv SA Tg.Mureş pe anul 2014, ca urmare a aparitiei Ordinului MF nr.2032/19.12.2013

Consiliul de Administraţie al S.C. COMPANIA AQUASERV S.A. cu sediul în Tîrgu- Mureş str. Kós Károly nr. 1, întrunit în şedinţa din 07.01.2014 ;

Avand în vedere Referatul nr. 219330/VIII/1 din 24.12.2013, al Managerului finanţe

Vazand prevederile Ordinului Ministerului finantelor nr.2032 din 19 decembrie 2013

În conformitate cu art.3 al. 3.6 din Regulamentul de organizare şi funcţionare al Consiliului de administraţie al SC Compania Aquaserv SA valabil din 27.11.2012 si art. 15. alin. (3) lit. g) Atribuţiunile generale ale Adunării generale a acţionarilor Actul Constitutiv valabil din 09 decembrie 2011,

hotărâşte :

Art. 1. Se aprobă inaintarea către Adunarea generală a acţionarilor, spre aprobare bugetul de venituri si cheltuieli al SC Compania Aquaserv SA Tg.Mureş pe anul 2014 potrivit referatului nr. 219330/VIII/1 din 24.12.2013, care face parte integrantă din prezenta.

Art.2. Hotararea Consiliului de Administratie nr.76 din 17.12.2013 se revocă

Art. 3. Comunicarea prezentei hotărâri se face către directorii societatii, managerii din sediul central, Serviciul finanţe, Serviciul contabilitate, Birou control financiar de gestiune şi relaţii cu autorităţile locale prin grija Secretarului tehnic al Consiliului de Administraţie a S.C. COMPANIA AQUASERV S.A. şi a Biroului administrativ.

PREŞEDINTE,
ing. Racz Lucian





S.C. COMPANIA AQUASERV S.A.
ORC: J26/464/1998; CIF: RO10755074
Str. Kós Károly nr.1 Tîrgu-Mureş
Cod poştal: 540297, ROMÂNIA
Telefon: +40- (0) 265-208.800
Fax: +40- (0) 265-208.881
E-mail: office@aquaserv.ro
www.aquaserv.ro



Nr. Inreg.219330/VIII/1/24.12.2013

Catre: Consiliul de Administratie al SC Compania Aquaserv SA

Subiect: Bugetul de Venituri si Cheltuieli al societatii pe anul 2014- transpunerea cifrelor din formatul de buget întocmit în baza OMFP 214/15 februarie 2013, în formatul de buget întocmit în baza OMFP 2032/19 decembrie 2013

Având în vedere că prin Ordinul MFP nr.2032/19 decembrie 2013- privind aprobarea formatului și structurii bugetului de venituri și cheltuieli, precum și a anexelor acestuia, se abrogă Ordinul MFP nr.214/15.02.2013, se impune transpunerea cifrelor din formatul de buget întocmit în baza OMFP 214/2013 în formatul de buget prevăzut de OMFP 2032/2013. Veniturile nu se modifică, cheltuielile și rezultatul brut au fost influențate de evidențierea separată a indemnizației secretariatului CA (linia 108 din anexa 2), iar profitul net și repartizarea acestuia au suferit modificări datorită introducerii în calcul a veniturilor neimpozabile. Modificarile în esență constau în eliminarea unei anexe(Programul de reducere a stocurilor), eliminarea unor linii de detaliere și introducerea altora în diferite anexe. În consecință, vă depunem alăturat Bugetul de Venituri si Cheltuieli al societății pe anul 2014 in vederea înaintării spre aprobare de către AGA.

Documentația alăturată cuprinde:

Nota de fundamentare a BVC 2014

- A. Anexa nr.1- Bugetul de venituri și cheltuieli
- B. Anexa nr.2- Detalierea indicatorilor economico-financiari prevăzuți în bugetul de venituri și cheltuieli
- C. Anexa nr.3 –Gradul de realizare a veniturilor totale
- D. Anexa nr.4- Repartizarea pe trimestre a indicatorilor economico-financiari
- E. Anexa nr.5- Programul de investiții, dotări și surse de finanțare
- F. Anexa nr.6- Programul de reducere a plăților restante cu prezentarea surselor
- G. Anexa nr.7- Situația datoriilor rezultate din împrumuturi contractate
- H. Anexa nr.8- Măsuri de îmbunătățire a rezultatului brut și de reducere a plăților restante

Cu respect,

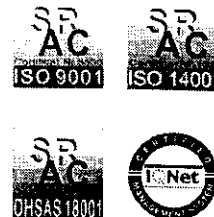
DIRECTOR GENERAL
ing. Horobet Sergiu



MANAGER FINANTE
ec. Sirb Cristina



S.C. COMPANIA AQUASERV S.A.
ORC: J26/464/1998; CIF: RO10755074
Str. Kós Károly nr.1 Tîrgu-Mureş
Cod poştal: 540297, ROMÂNIA
Telefon: +40- (0) 265-208.800
Fax: +40- (0) 265-208.881
E-mail: office@aquaserv.ro
www.aquaserv.ro



NOTĂ DE FUNDAMENTARE

privind întocmirea Bugetului de venituri și cheltuieli pe anul 2014

Bugetului de venituri și cheltuieli al S.C. COMPANIA AQUASERV S.A. Tg. Mureş a fost întocmit cu respectarea prevederilor Ordinului MFP nr. 2032 / 19 .12.2013 și cu respectarea prevederilor Ordonanței nr.26/21.08.2013.

Prezenta Notă de fundamentare se refera la:

- A. Anexa nr.1- Bugetul de venituri și cheltuieli
- B. Anexa nr.2- Detalierea indicatorilor economico-financiari prevăzuți în bugetul de venituri și cheltuieli
- C. Anexa nr.3 –Gradul de realizare a veniturilor totale
- D. Anexa nr.4- Repartizarea pe trimestre a indicatorilor economico-financiari
- E. Anexa nr.5- Programul de investiții, dotări și surse de finanțare
- F. Anexa nr.6- Programul de reducere a plăților restante cu prezentarea surselor
- G. Anexa nr.7- Situația datoriilor rezultate din împrumuturile contractate
- H. Anexa nr.8- Măsuri de îmbunătățire a rezultatului brut și de reducere a plăților restante

A. ANEXA NR.1- Bugetul de Venituri și Cheltuieli

Pentru fundamentarea BVC pe anul 2013 a fost luat în calcul indicele de creștere al prețurilor de consum prognozat pe anul 2014 (3%) de către Comisia Nationala de Prognoza.

Bugetul de venituri și cheltuieli include atât activitățile din Tîrgu- Mureş și zona rurală cât și cele din sucursalele din localitățile Iernut, Luduș, Sighișoara, Târnăveni, Cristurul Secuiesc și Reghin. Dacă se vor prelua în operare și alte zone după întocmirea prezentului Buget, se va impune rectificarea acestuia.

Ipotezele și metodologiile de lucru care au stat la baza elaborării Bugetului de venituri și cheltuieli sunt detaliate în anexele de fundamentare.

B. ANEXA NR.2- Detalierea indicatorilor economico-financiari prevăzuți în bugetul de venituri și cheltuieli

Detalierea indicatorilor din anexa nr.2 are rolul de a fundamenta în structură indicatorii economico-financiari din bugetul de venituri și cheltuieli prevăzuți în anexa nr.1, în corelație cu indicatorii din celelalte anexe și cuprinde următoarele capitole:

I VENITURI TOTALE

1. Venituri din exploatare

a) Venituri din prestarea de servicii (activitatea de bază apă+canal)

Prognoza vânzărilor fizice de apă potabilă facturate – pe anul 2014 este de 15.232.000 mc/an, **cantitate stabilită pe baza realizărilor pe 10 luni 2013, extrapolate pe 12 luni și reduse cu un procent de 2%.**

Prognoza vânzărilor fizice de canalizare menajeră facturate – pe anul 2014 este de 11.935.000 mc/an, **cantitate stabilită pe baza realizărilor pe 10 luni 2013, extrapolate pe 12 luni și reduse cu un procent de 2%.**

Prognoza vânzărilor fizice de canalizare pluvială facturate – pe anul 2014 este de 3.747.000 mc/an, **cantitate stabilită pe baza realizărilor pe 10 luni 2013, extrapolate pe 12 luni și reduse cu un procent de 2%.**

Prognoza vânzărilor valorice facturate de apă-canal

Producția valorică se stabilește prin înmulțirea cantităților prognozate cu tarifele.

Una din condițiile accesării fondurilor de coeziune nerambursabile de la Uniunea Europeană este cea referitoare la aplicarea de prețuri unice de către operatorii regionali, așa cum este stipulat în Programul Operațional Sectorial de MEDIU 2007 – 2013, elaborat de Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile:

“Pentru a permite sustenabilitatea pe termen lung a structurii regionalizate, asociația de municipalități / Asociația de dezvoltare intercomunitară împreună cu OR vor trebui să realizeze tranziția de la sisteme de tarife diferențiate la nivelul municipalităților asociate la un sistem unic de tarife așa cum este indicat în metodologia anexată la Ordinul 65/2007 emis de Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice.”

De asemenea, Contractul de finanțare SAMTID-B aprobat prin OUG 53/2006 prevede la pct. 6.06 unificarea tarifelor în localitățile deservite de operatorii regionali.

Pentru realizarea acestor condiții, unificarea prețurilor pe întreaga arie de operare a fost aprobată prin Politiciile tarifare anexă la Contractul de delegare cu A.D.I. Aquainvest Mures.

Prin urmare, la stabilirea Bugetului de venituri și cheltuieli s-au aplicat tarifele aprobate prin Contractul de Delegare.

b) Venituri din alte activități (redevențe, chirii), sunt prognozate prin aplicarea inflației la cifrele anului 2013, iar veniturile din producția de imobilizări, amenzi, penalități, etc. sunt prognozate la valoarea realizărilor pe anul 2013.

2. Venituri financiare – reprezintă dobânzi încasate pentru: plasamentele de numerar pe termen scurt din fondul de producție.

Dobânzile aferente fondului IID, cu acceptul auditorilor financiari, se vor contabiliza la subvenții.

Veniturile din diferențe de curs valutar sunt prognozate la valoarea realizărilor anului 2013 deoarece evoluția imprevizibilă a cursului de schimb valutar și a ratei dobânzii nu permite efectuarea unor calcule exacte. Diferențele de curs valutar se înregistrează în contabilitate conform legislației contabile, fără aprobarea prealabilă din partea forurilor de conducere a societății, aprobarea lor se face odată cu aprobarea situațiilor financiare.

Conform precizărilor din Ordinul nr.2032/2013 următoarele cheltuieli vor fi prezentate în nota de fundamentare:

II CHELTUIELI TOTALE

1. Cheltuielile de exploatare

- a) **Cheltuielile cu bunuri și servicii cuprind:** materiale propriu-zise, energie electrică, gaz, servicii executate de terți.
- b) **Cheltuielile cu impozite, taxe și vărsăminte asimilate cuprind:** redevente, impozite și taxe.

Estimarea acestor cheltuieli s-a realizat tinand cont de urmatoarele:

- Aplicarea indicelui de creștere al prețurilor prognozat pe anul 2014
- Cheltuieli suplimentare datorate:
 - noilor faze tehnologice puse în funcțiune prin Programul ISPA
 - necesității asigurării mentenanței și a achiziționării de piese de schimb datorită creșterii duratei medii de existență a utilajelor
 - creșterii prețurilor la combustibili într-un ritm mai mare decât inflația
 - închirierii echipamentelor pentru tehnica de calcul în vederea înlocuirii celor existente de mai bine de zece ani
 - achiziționării de pe piața concurențială a energiei electrice
 - creșterii taxelor de deversare pe perioada de reabilitare a stațiilor de epurare datorita opririi acestora
 - nefuncționării generatorului electric datorită lucrărilor de la Stația de epurare
 - creșterii gradului de asigurare a patrimoniului societății împotriva dezastrelor naturale
 - participării la conferințe, seminarii, expoziții referitoare la domeniul de activitate al companiei, organizate în țară și în afara țării
 - creșterii tarifului la asigurare nivel captare de la 24 lei/mii mc la 54 lei/mii mc, începând cu 1 ian 2014
 - externalizării serviciilor de pază la unele sucursale
 - tragerii primei tranșe din împrumutul de la BERD

c) Cheltuieli cu personalul

Stabilirea cheltuielilor de natură salarială (care includ cheltuielile cu salariile și bonusurile) au fost estimate cu respectarea prevederilor Ordonanței nr.26/21.08.2013 și Legii bugetului de stat pe anul 2014.

Contribuțiile plătite de societate, aplicate la fondul de salarii s-au calculat conform legislației în vigoare la momentul întocmirii bugetului.

Cheltuielile sociale reprezintă ajutoare pentru angajați, cadouri pentru copii angajaților, suportarea parțială a costului biletelor de odihnă și tratament, cadouri cu ocazia zilei de 8 martie și alte cadouri pentru angajați, deductibilitatea acestora fiind limitată prin Codul fiscal până la 2% din fondul de salarii, iar suma prevăzută în buget se încadrează în această limită. Pentru anul 2014 cheltuielile sociale s-au stabilit la un nivel de 2% din fondul de salarii.

Fondul de salarii aferent conducătorului agentului economic include retribuirea atât pentru Directorul General cât și pentru Directorul Economic, ambii fiind numiți prin Contract de mandat.

Cheltuielile aferente contractului de mandat și a altor organe de conducere și control, comisii și comitete (Consiliul de administrație, AGA) au fost estimate după cum urmează:

- salariul de bază al directorului general și al directorului economic, conform Hotărârii CA nr.9/4.03.2013 ;

- indemnizația membrilor CA și AGA , conform Hotărârii CA nr.16/7.11.2013. Pentru a stabili cuantumul indemnizației anuale au fost luate în calcul trei ședințe CA pe trimestru cu participarea a cinci membrii și trei ședințe AGA pe semestru cu participarea a opt membrii.

- pentru stabilirea indemnizației secretariatelor au fost luate în calcul trei ședințe CA pe trimestru.

- acordarea premiului anual pentru directorul general, directorul economic și membrii CA, conform prevederilor din contractele de mandat.

2. Cheltuielile financiare

Reprezintă dobânzi și comisioane aferente liniei de credit. Dobânzile aferente împrumuturilor pentru investiții plătibile din fondul IID, în execuție se contabilizează la aceeași poziție ca și veniturile din subvenții pentru acoperirea dobânzii și astfel efectul lor este anulat, ele nu apar în contul de profit și pierdere.

Cheltuielile din diferențe de curs valutar au fost estimate la valoarea realizărilor anului 2013 majorate cu 10%, deoarece evoluția imprevizibilă a cursului de schimb valutar, a ratei dobânzii și EURIBOR nu permite efectuarea unor calcule exacte. Diferențele de curs valutar se înregistrează în contabilitate conform legislației contabile, fără aprobarea prealabilă din partea forurilor de conducere a societății, aprobarea lor se face odată cu aprobarea situațiilor financiare.

III. REZULTATUL BRUT ȘI REPARTIZAREA PROFITULUI

Repartizarea profitului s-a realizat pe destinațiile prevăzute de OG 64/2001:

- rezerve legale
- dividende – 50% din profitul net diminuat cu rezervele legale; acesta constituie sursă de alimentare a fondului de rezervă MRD conform OUG 198/2005
- surse proprii de finanțare – profitul net diminuat cu rezervele legale și dividende.

Veniturile neimpozabile reprezintă venituri din ajustări și din anularea provizioanelor.

Cheltuielile nedeductibile fiscal au fost stabilite cu respectarea prevederilor Legii nr.571/2003 privind Codul fiscal, cu modificările și completările ulterioare

| Denumire | Sume pronozate |
|---|-------------------|
| Provizioane constituite și ajustări | 2.852 |
| Alte cheltuieli de exploatare nedeductibile fiscal | 689 |
| Cheltuieli cu reclamă și publicitate | 230 |
| Cheltuieli cu sponsorizarea | 88 |
| TVA aferentă cheltuielilor nedeductibile | 60 |
| Cheltuieli cu pierderi din creanțe | 60 |
| Cheltuieli privind combustibilul și alte cheltuieli nedeductibile | 50 |
| Dobânzi, majorări de întârziere, amenzi, penalități | 30 |
| Cheltuieli cu indemnizația de deplasare acordată salariaților- depășiri cote legale | 3 |

| | |
|-------|-------|
| Total | 4.062 |
|-------|-------|

- C. ANEXA NR.3- Gradul de realizare a veniturilor totale-are ca scop determinarea gradului de realizare a veniturilor totale în ultimii doi ani, indicator care stă la baza estimării veniturilor totale pentru anul curent.
- D. ANEXA NR.4- Repartizarea pe trimestre a indicatorilor economico-financiari-are ca scop analiza gradului de realizare trimestrială a indicatorilor economico-financiari.
- E. ANEXA NR.5- Programul de investiții, dotări și surse de finanțare-are ca scop estimarea programului de investiții și încadrarea acestuia în sursele de finanțare, conform prevederilor legale.
- F. ANEXA NR.6- Programul de reducere a plăților restante cu prezentarea surselor-are ca scop identificarea și prezentarea surselor care contribuie la reducerea plăților restante în vederea diminuării blocajului financiar din economie. Completarea acestei anexe s-a făcut cu respectarea prevederilor Ordonanței nr.26/21.08.2013.
- G. ANEXA NR.7- Situația datoriilor rezultate din împrumuturile contractate-are ca scop analiza gradului de îndatorare a operatorului economic.
- H. ANEXA NR.8- Măsuri de îmbunătățire a rezultatului brut și de reducere a plăților restante are ca scop reflectarea efectelor măsurilor de îmbunătățire a rezultatului brut operațional și de reducere a plăților restante.

În vederea îmbunătățirii rezultatului brut și a reducerii arieratelor au fost stabilite următoarele măsuri:

1. Depistarea de bransamente ilegale și bransarea de noi clienți
2. Reducerea cheltuielilor financiare prin rambursarea treptată a liniei de credit
3. Depunerea spre aprobare către instituțiile abilitate a documentelor privind majorarea tarifelor

Toate aceste măsuri au fost stabilite în vederea creșterii veniturilor și implicit a profitului, însă efectele acestor măsuri sunt diminuate de creșterea cheltuielilor datorate inflației, a fluctuației cursului de schimb valutar, a ratei dobânzii și a creșterii prețurilor. Totodată reducerea consumului de apă duce la diminuarea veniturilor activității de bază a societății.

Proiectul bugetului de venituri și cheltuieli a fost supus controlului financiar de gestiune conform H.G. nr.1151/2012.

DIRECTOR GENERAL
ing. Horobet Sergiu

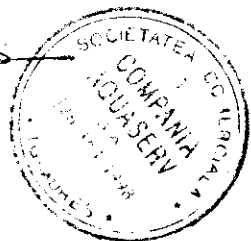


MANAGER FINANȚE
ec. Sirb Cristina

| | | | | | | | | | | |
|-----|----|--|-----|-------|-------|---------|-------|-------|---------|---------|
| | D. | alte cheltuieli de exploatare | 19 | 3,880 | 5,073 | 130.74% | 5,200 | 5,320 | 102.50% | 102.30% |
| | 2 | Cheltuieli financiare | 20 | 1,800 | 1,810 | 100.56% | 1,855 | 1,898 | 102.50% | 102.30% |
| | 3 | Cheltuieli extraordinare | 21 | 0 | 0 | | 0 | 0 | | |
| III | | REZULTATUL BRUT | 22 | 4,771 | 4,866 | 101.99% | 6,938 | 9,726 | 142.58% | 140.18% |
| IV | | IMPOZIT PE PROFIT | 23 | 1,072 | 1,252 | 116.79% | 1,670 | 2,116 | 133.39% | 126.71% |
| V | | RAMAS DUPA DEDUCEREA IMPOZITULUI PE PROFIT, din care: | 24 | 3,699 | 3,614 | 97.70% | 5,268 | 7,610 | 145.77% | 144.46% |
| | 1 | Rezerve legale | 25 | 150 | 0 | 0.00% | 0 | 0 | | |
| | 2 | Alte rezerve reprezentand facilitati fiscale prevazute de lege | 26 | 0 | 0 | | | | | |
| | 3 | Acoperirea pierderilor contabile din anii precedenti | 27 | 0 | 0 | #DIV/0! | 0 | 0 | | |
| | 4 | Constituirea surselor proprii de finantare pentru proiectele cofinantate de imprumuturi externe, precum si pentru constituirea surselor necesare rambursarii ratelor de capital, platii dobanzilor, comisiunelor si altor costuri aferente acestor | 28 | | | | | | | |
| | 5 | Alte repartizari prevazuta de lege | 29 | 0 | 0 | | 0 | 0 | | |
| | 6 | Profitul contabil rămas după deducerea sumelor de la Rd. 25. | 30 | 3,549 | 3,614 | 101.83% | 5,268 | 7,610 | 145.77% | 144.46% |
| | 7 | Participarea salariatilor in profit in limita a 10 % din profitul net, dar nu mai mult de nivelul unui salariu de baza mediu lunar realizat la nivelul operatorului | 31 | 0 | 0 | #DIV/0! | 0 | 0 | #DIV/0! | #DIV/0! |
| | 8 | Minim 30% varsaminte la bugetul de stat sau local in cazul regiilor autonome, ori dividende cuvenite actionarilor, in cazul societatiilor/companiilor nationale | 32 | 1,775 | 1,807 | 101.80% | 2,634 | 3,805 | 145.77% | 144.46% |
| | a) | - dividende cuvenite bugetului de stat sau local, dupa caz | 33 | 1,775 | 1,807 | 101.80% | 2,634 | 3,805 | 145.77% | 144.46% |
| | b) | - dividende cuvenite bugetului local | 33a | 1,775 | 1,807 | 101.80% | 2,634 | 3,805 | 145.77% | 144.46% |
| | c) | - dividende cuvenite altor | 34 | | | | | | | |
| | 9 | Profitul nerepartizat pe destinațiile prevăzute la Rd.31 - Rd.32 se repartizează la alte rezerve si constituie sursă proprie | 35 | 1,774 | 1,807 | 101.86% | 2,634 | 3,805 | 145.77% | 144.46% |

| | | | | | | | | | | |
|------|----|---|----|--------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| VI | | VENITURI DIN FONDURI | 36 | | | | | | | |
| VII | | CHELTUIELI ELIGIBILE DIN FONDURI EUROPENE, din care: | 37 | | | | | | | |
| | a) | cheltuieli materiale | 38 | | | | | | | |
| | b) | cheltuieli cu salariile | 39 | | | | | | | |
| | c) | cheltuieli privind prestarile de servicii | 40 | | | | | | | |
| | d) | cheltuieli cu reclama si publicitate | 41 | | | | | | | |
| | e) | alte cheltuieli | 42 | | | | | | | |
| VIII | | SURSE DE FINANTARE A INVESTITIILOR, din care: | 43 | 15,784 | 319,076 | 2021% | 164,567 | 15,193 | 51.58% | 9.23% |
| | I | Alocatii de la buget din care: | 44 | 3,848 | | | | | | |
| | | bugetare aferente platii | 45 | | | | | | | |
| IX | | CHELTUIELI PENTRU | 46 | 14,020 | 318,865 | 2274% | 163,767 | 14,393 | 51.36% | 8.79% |
| X | | DATE DE FUNDAMENTARE | 47 | | | | | | | |
| | 1 | Nr. de personal prognozat la finele anului | 48 | 865 | 860 | 99.42% | 855 | 865 | 99.42% | 101.17% |
| | 2 | Nr. mediu de salariat total | 49 | 873 | 838 | 95.99% | 848 | 858 | 101.19% | 101.18% |
| | 3 | Castigul mediu lunar pe salariat (lei/persoană) determinat pe baza cheltuielilor de natură salarială (R/R 7/R 4 1x1000) | 50 | 2,216 | 2,378 | 107.30% | 2,409 | 2,435 | 101.29% | 101.11% |
| | 4 | Castigul mediu lunar pe salariat determinat pe baza cheltuielilor cu salariile (lei/persoană) | 51 | 1,975 | 2,149 | 108.81% | 2,176 | 2,201 | 101.29% | 101.11% |
| | 5 | Productivitatea muncii în unități valorice pe total personal mediu | 52 | 84,643 | 97,070 | 114.68% | 101,671 | 105,860 | 104.74% | 104.12% |
| | 6 | Productivitatea muncii în unități fizice pe total personal mediu (cantitate produse fizice) | 53 | 17.45 | 17.81 | 102.09% | 17.81 | 17.81 | 100.00% | 100.00% |
| | 7 | Cheltuieli totale în 1000 lei venituri totale (R/R 7/R 4 1x1000) | 54 | 937 | 942 | 100.48% | 920 | 894 | 97.76% | 97.14% |
| | 8 | Plati restante | 55 | 4,672 | 4,532 | 97.00% | 4,396 | 4,264 | 97.00% | 97.00% |
| | 9 | Creante restante | 56 | 21,900 | 24,055 | 109.84% | 25,220 | 26,560 | 104.85% | 105.31% |

DIRECTOR GENERAL
ing. **Horobet Sergiu**



MANAGER FINANTE
ec. Sirb Cristina

ANEXA Nr. 2

Agentul economic S.C.COMPANIA AQUASERV S.A.
Sediul/adresa Tirgu Mures, str. Kos Karoly nr.1
CIF RO 10755074

Detalierea indicatorilor economico-financiari prevăzuți în bugetul de venituri și cheltuieli

| 0 | 1 | INDICATORI | Nr. rd. | Prevederi an precedent 2013 | | | Propuneri an curent 2014 | % |
|---|-----|--|---------|---------------------------------|----------------|-------------------------|--------------------------|---------|
| | | | | Aprobat | | Preliminat/ Realizat | | |
| | | | | Conform Hot.AGA nr.14/7.11.2013 | Conform Hot.CA | | | |
| 2 | 3 | 4 | 4a | 5 | 6 | 7 = 6/5 | | |
| | | VENITURI TOTALE (rd. 2 + rd. 22 + rd. 28) | 1 | 78,025 | 78,025 | 75,735 | 83,187 | 109.84% |
| | | Venituri totale din exploatare (Rd.3+Rd.8+Rd.9+Rd.12+Rd.13+Rd.14), din care: | 2 | 76,136 | 76,136 | 73,893 | 81,345 | 110.08% |
| | a) | din producția vândută (rd. 4 + rd. 5 + rd. 6 + rd. 7), din care: | 3 | 72,481 | 72,481 | 70,035 | 77,486 | 110.64% |
| | a1) | din vânzarea produselor | 4 | | 0 | | | |
| | a2) | din servicii prestate | 5 | 72,255 | 72,255 | 69,664 | 77,104 | 110.68% |
| | a3) | din redevențe și chirii | 6 | 27 | 27 | 22 | 22 | 103.00% |
| | a4) | alte venituri | 7 | 198 | 198 | 349 | 359 | 103.00% |
| | b) | din vânzarea mărfurilor | 8 | 8 | 8 | 5 | 5 | 103.00% |
| | c) | din subvenții și transferuri de exploatare aferente cifrei de afaceri nete (rd. 10 + rd. 11 + rd. 12), din care: | 9 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | c1 | subvenții, cf. prevederilor legale în vigoare | 10 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | c2 | transferuri, cf. prevederilor legale în vigoare | 11 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | d) | din producția de imobilizări | 12 | 1,133 | 1,133 | 1,222 | 1,222 | 100.00% |
| | e) | venituri aferente costului producției în curs de execuție | 13 | 0 | 0 | 0 | 0 | |

| | | | | | | | | |
|-----|----|---|----|--------|--------|--------|--------|---------|
| | f) | alte venituri din exploatare (Rd.15+Rd.16+Rd.19+Rd.20+Rd.21), din care: | 14 | 2,514 | 2,514 | 2,632 | 2,632 | 100.00% |
| | | f1) din amenzi și penalități | 15 | 2,183 | 2,183 | 2,183 | 2,183 | 100.00% |
| | | f2) din vânzarea activelor și alte operații de capital (rd. 17 + rd. 18), din care: | 16 | 1 | 1 | 6 | 6 | 100.00% |
| | | - active corporale | 17 | 1 | 1 | 6 | 6 | 100.00% |
| | | - active necorporale | 18 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | | f3) din subvenții pentru investiții | 19 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | | f4) din valorificarea certificatelor CO2 | 20 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | | f5) alte venituri | 21 | 330 | 330 | 443 | 443 | 100.00% |
| 2 | | Venituri financiare (Rd.23+Rd.24+Rd.25+Rd.26+Rd.27), din care: | 22 | 1,889 | 1,889 | 1,842 | 1,842 | 100.00% |
| | a) | din imobilizări financiare | 23 | | 0 | | | |
| | b) | din investiții financiare | 24 | | 0 | | | |
| | c) | din diferențe de curs | 25 | 1,702 | 1,702 | 1,702 | 1,702 | 100.00% |
| | d) | din dobânzi | 26 | 156 | 156 | 115 | 115 | 100.00% |
| | e) | alte venituri financiare | 27 | 31 | 31 | 25 | 25 | 100.00% |
| 3 | | Venituri extraordinare | 28 | | 0 | | | |
| II. | | CHELTUIELI TOTALE (Rd.30+Rd.136+Rd.144) | 29 | 73,261 | 73,261 | 70,965 | 78,321 | 110.37% |
| 1 | | Cheltuieli de exploatare (Rd.31+Rd.79+Rd.86+Rd.120), din care: | 30 | 70,865 | 70,865 | 69,165 | 76,511 | 110.62% |
| | A. | Cheltuieli cu bunuri și servicii (Rd.32+Rd.40+Rd.46), din care: | 31 | 27,406 | 27,406 | 28,613 | 32,825 | 114.72% |
| | A1 | Cheltuieli privind stocurile (Rd.33+Rd.34+Rd.37+Rd.38+Rd.39), din care: | 32 | 20,012 | 20,012 | 21,581 | 23,802 | 110.29% |
| | a) | cheltuieli cu materiile prime | 33 | | | | | |
| | b) | cheltuieli cu materialele consumabile, din care: | 34 | 6,841 | 6,841 | 7,137 | 7,722 | 108.18% |
| | | b1) cheltuieli cu piesele de schimb | 35 | 768 | 768 | 823 | 947 | 115.16% |
| | | b2) cheltuieli cu combustibilii | 36 | 1,800 | 1,800 | 1,569 | 1,786 | 113.84% |
| | c) | cheltuieli privind materialele de natura obiectelor de inventar | 37 | 297 | 297 | 419 | 431 | 103.00% |
| | d) | cheltuieli privind energia și apa | 38 | 12,866 | 12,866 | 14,020 | 15,641 | 111.56% |
| | e) | cheltuieli privind mărfurile | 39 | 8 | 8 | 5 | 8 | 168.17% |
| | A2 | Cheltuieli privind serviciile executate de terți (Rd.41+Rd.42+Rd.45), din care: | 40 | 2,749 | 2,749 | 2,102 | 3,055 | 145.35% |
| | a) | cheltuieli cu întreținerea și reparațiile | 41 | 1,649 | 1,649 | 1,368 | 2,249 | 164.41% |
| | b) | cheltuieli privind chirile (Rd.43+Rd.44) din care: | 42 | 959 | 959 | 610 | 678 | 111.19% |

| | | | | | | | | |
|----|-----|--|----|-------|-------|-------|-------|---------|
| | b1) | - către operatori cu capital integral/majoritar de stat | 43 | 99 | 99 | 98 | 101 | 103.00% |
| | b2) | - către operatori cu capital privat | 44 | 860 | 860 | 512 | 578 | 112.76% |
| | c) | prime de asigurare | 45 | 141 | 141 | 123 | 127 | 103.00% |
| A3 | | Cheltuieli cu alte servicii executate de terți (Rd.47+Rd.48+Rd.50+Rd.57+Rd.62+Rd.63+Rd.67 + Rd.68+Rd.69+Rd.78), din care: | 46 | 4,645 | 4,645 | 4,931 | 5,968 | 121.05% |
| | a) | cheltuieli cu colaboratorii | 47 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | b) | cheltuieli privind comisioanele și onorariul, din care: | 48 | 41 | 41 | 20 | 21 | 103.00% |
| | b1) | cheltuieli privind consultanța juridică | 49 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | c) | cheltuieli de protocol, reclamă și publicitate (Rd.51+Rd.53), din care: | 50 | 282 | 282 | 282 | 310 | 110.00% |
| | c1) | cheltuieli de protocol, din care: | 51 | 73 | 73 | 73 | 80 | 110.00% |
| | | - tichete cadou potrivit Legii nr. 193/2006, cu modificările ulterioare | 52 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | c2) | cheltuieli de reclamă și publicitate, din care: | 53 | 209 | 209 | 209 | 230 | 110.00% |
| | | - tichete cadou ptr. cheltuieli de reclamă și publicitate, potrivit Legii nr. 193/2006, cu modificările ulterioare | 54 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | | - tichete cadou ptr. campanii de marketing, studiul pieței, promovarea pe piețe existente sau noi, potrivit Legii nr. 193/2006, cu modificările ulterioare | 55 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | | - ch. de promovarea produselor | 56 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | d) | Ch. cu sponsorizarea (Rd.58+Rd.59+Rd.60+Rd.61), din care: | 57 | 85 | 85 | 85 | 88 | 103.00% |
| | d1) | ch. de sponsorizare a cluburilor sportive | 58 | 6 | 6 | 21 | 22 | 103.00% |
| | d2) | ch. de sponsorizare a unităților de cult | 59 | 45 | 45 | 2 | 2 | 103.00% |
| | d3) | ch. privind acordarea ajutoarelor umanitare și sociale | 60 | 9 | 9 | 19 | 20 | 103.00% |
| | d4) | alte cheltuieli cu sponsorizarea | 61 | 25 | 25 | 43 | 44 | 103.00% |

| | | | | | | | |
|----|---|----|-------|-------|-------|-------|---------|
| e) | cheltuieli cu transportul de bunuri și persoane | 62 | 87 | 87 | 104 | 107 | 103.00% |
| f) | cheltuieli de deplasare, detașare, transfer, din care: | 63 | 79 | 79 | 76 | 79 | 103.00% |
| | - cheltuieli cu diurna (Rd.65+Rd.66), din care: | 64 | 45 | 45 | 28 | 53 | 189.48% |
| | - interna | 65 | 20 | 20 | 25 | 30 | 118.82% |
| | - externa | 66 | 25 | 25 | 2 | 23 | 914.03% |
| g) | cheltuieli poștale și taxe de telecomunicații | 67 | 345 | 345 | 278 | 286 | 103.00% |
| h) | cheltuieli cu serviciile bancare și asimilate | 68 | 168 | 168 | 184 | 189 | 103.00% |
| i) | alte cheltuieli cu serviciile executate de terți, din care: | 69 | 3,559 | 3,559 | 3,902 | 4,889 | 125.30% |
| | i1) cheltuieli de asigurare și pază | 70 | 620 | 620 | 644 | 903 | 140.29% |
| | i2) cheltuieli privind întreținerea și funcționarea tehnicii de calcul | 71 | 24 | 24 | 24 | 25 | 103.00% |
| | i3) cheltuieli cu pregătirea profesională | 72 | 65 | 65 | 137 | 141 | 103.00% |
| | i4) cheltuieli cu reevaluarea imobilizărilor corporale și necorporale, din care: | 73 | 30 | 30 | 30 | 0 | 0.00% |
| | - aferente bunurilor de natura domeniului public | 74 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | i5) cheltuieli cu prestațiile efectuate de filiale | 75 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | i6) cheltuieli privind recrutarea și plasarea personalului de conducere cf. Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 109/2011 | 76 | 6 | 6 | 0 | 0 | |
| | i7) cheltuieli cu anunțurile privind licitațiile și alte anunțuri | 77 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| j) | alte cheltuieli | 78 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| B | Cheltuieli cu impozite, taxe și vărsăminte asimilate (Rd.80+Rd.81+Rd.82+Rd.83+Rd.84+Rd.85), din care: | 79 | 7,973 | 7,973 | 6,899 | 7,671 | 111.20% |
| a) | ch. cu taxa pt. activitatea de exploatare a resurselor minerale | 80 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| b) | ch. cu redevența pentru concesionarea bunurilor publice și resursele minerale | 81 | 6,107 | 6,107 | 5,110 | 5,820 | 113.90% |
| c) | ch. cu taxa de licență | 82 | 69 | 69 | 74 | 85 | 114.87% |
| d) | ch. cu taxa de autorizare | 83 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| e) | ch. cu taxa de mediu | 84 | 1 | 1 | 2 | 3 | 103.00% |
| f) | cheltuieli cu alte taxe și impozite | 85 | 1,796 | 1,796 | 1,712 | 1,764 | 103.00% |

| | | | | | | | |
|--|---|-----|--------|--------|--------|--------|---------|
| C. Cheltuieli cu personalul (Rd.87+Rd.100+Rd.104+Rd.113), din care: | | 86 | 29,848 | 29,848 | 29,772 | 30,942 | 103.93% |
| C0 | Cheltuieli de natura salariala(Rd.88+Rd.92) | 87 | 23,255 | 23,255 | 23,214 | 23,911 | 103.00% |
| C1 | Cheltuieli cu salariile (rd. 89 + rd. 90 + rd. 91), din care: | 88 | 20,687 | 20,687 | 20,687 | 21,607 | 104.45% |
| | a) salarii de bază | 89 | 17,396 | 17,396 | 17,768 | 17,850 | 100.46% |
| | b) sporuri, prime și alte bonificații aferente salariului de bază (conform CCM) | 90 | 1,431 | 1,431 | 1,059 | 1,841 | 173.80% |
| | c) alte bonificații (conform CCM) | 91 | 1,860 | 1,860 | 1,860 | 1,916 | 103.00% |
| C2 | Bonusuri (rd. 93 + rd. 96 + rd. 97 + rd. 98 + rd. 99), din care: | 92 | 2,567 | 2,567 | 2,527 | 2,304 | 91.19% |
| | a) cheltuieli sociale prevăzute la art. 21 din Legea nr. 571/2003 privind Codul fiscal, cu modificările și completările ulterioare, din care: | 93 | 419 | 419 | 419 | 440 | 105.01% |
| | - tichete de creșă, cf. Legii nr. 193/2006, cu modificările ulterioare; | 94 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | - tichete cadou pentru cheltuieli sociale potrivit Legii nr. 193/2006, cu modificările ulterioare; | 95 | 45 | 45 | 45 | 0 | 0.00% |
| | b) tichete de masă; | 96 | 1,850 | 1,850 | 1,810 | 1,864 | 103.00% |
| | c) tichete de vacanță; | 97 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | d) ch. privind participarea salariaților la profitul obținut în anul precedent | 98 | 298 | 298 | 298 | 0 | |
| | e) alte cheltuieli conform CCM. | 99 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| C3 | Alte cheltuieli cu personalul (rd. 101 + rd. 102 + rd. 103), din care: | 100 | 0 | 0 | 0 | 75 | |
| | a) ch. cu plățile compensatorii aferente disponibilizărilor de personal | 101 | 0 | 0 | 0 | 75 | |
| | b) ch. cu drepturile salariale cuvenite în baza unor hotărâri judecătorești | 102 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | c) cheltuieli de natură salarială aferente restructurării, privatizării, administrator special, alte comisii și comitete | 103 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| C4 | Cheltuieli aferente contractului de mandat și a altor organe de conducere și control, comisii și comitete (Rd.105+Rd.108+Rd.111+ Rd.112), din care: | 104 | 314 | 314 | 278 | 393 | 141.53% |
| | a) pentru directori/directorat | 105 | 232 | 232 | 232 | 250 | 107.76% |
| | -componenta fixa | 106 | | 0 | | 168 | |
| | -componenta variabila | 107 | | 0 | | 82 | |

| | | | | | | | |
|----|--|------|-------|-------|-------|-------|----------|
| | b) pentru consiliul de administrație/consiliul de supraveghere | 108 | 56 | 56 | 44 | 100 | 226.82% |
| | -componenta fixa | 109 | | 0 | | 60 | |
| | -componenta variabila | 110 | | 0 | | 35 | |
| | c) pentru AGA și cenzori | 111 | 25 | 25 | 2 | 43 | 2803.13% |
| | d) pentru alte comisii și comitete constituite potrivit legii | 112 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| C5 | Cheltuieli cu asigurările și protecția socială, fondurile speciale și alte obligații legale (Rd.114+Rd.115+Rd.116+Rd.117+Rd.118+Rd.119), din care: | 113 | 6,280 | 6,280 | 6,280 | 6,563 | 104.50% |
| | a) ch. privind contribuția la asigurări sociale | 114 | 4,873 | 4,873 | 4,873 | 5,106 | 104.78% |
| | b) ch. privind contribuția la asigurări pt. șomaj | 115 | 106 | 106 | 106 | 110 | 103.82% |
| | c) ch. privind contribuția la asigurări sociale de sănătate | 116 | 1,108 | 1,108 | 1,108 | 1,148 | 103.64% |
| | d) ch. privind contribuțiile la fondurile speciale aferente fondului de salarii | 117 | 53 | 53 | 53 | 55 | 103.82% |
| | e) ch. privind contribuția unității la schemele de pensii | 118 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | f) cheltuieli privind alte contribuții și fonduri speciale | 119 | 140 | 140 | 140 | 143 | 102.40% |
| | D. Alte cheltuieli de exploatare (Rd.121+Rd.124+Rd.125+Rd.126+Rd.127+Rd.128), din | 120 | 5,637 | 5,637 | 3,880 | 5,073 | 130.74% |
| | a) cheltuieli cu majorări și penalități (Rd.122+Rd.123), din care: | 121 | 46 | 46 | 91 | 94 | 103.00% |
| | - către bugetul general consolidat | 122 | 26 | 26 | 10 | 10 | 103.00% |
| | - către alți creditori | 123 | 19 | 19 | 81 | 83 | 103.00% |
| | b) cheltuieli privind activele imobilizate | 124 | 15 | 15 | 165 | 170 | 103.00% |
| | c) cheltuieli aferente transferurilor pentru plata | 125 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | d) alte cheltuieli | 126 | 474 | 474 | 20 | 20 | 100.00% |
| | e) ch. cu amortizarea imobilizărilor corporale și necorporale | 127 | 3,240 | 3,240 | 2,777 | 3,038 | 109.40% |
| | f) ajustări și deprecieri pentru pierdere de valoare și provizioane (Rd.129-Rd.131), din care: | 128 | 1,863 | 1,863 | 828 | 1,752 | 211.65% |
| | f1) cheltuieli privind ajustările și provizioanele | 129 | 2,743 | 2,743 | 2,593 | 2,852 | 110.00% |
| | f1.1) -provizioane privind participarea la profit a salariaților | 130 | | 0 | | | |
| | f1.2) -provizioane în legătura cu contractul de mandat | 130a | | 0 | | 134 | |
| | f2) venituri din provizioane și ajustări pentru depreciere sau pierderi de valoare, din care: | 131 | 880 | 880 | 1,765 | 1,100 | 62.32% |

| | | | | | | | | |
|-----|-------|--|-----|--------|--------|--------|--------|---------|
| | f2.1) | din anulara provizioanelor (Rd.133+Rd.134+Rd.135), din care: | 132 | 456 | 456 | 544 | 220 | 40.44% |
| | | - provizioane in legatura cu contractul de mandat | 133 | | 0 | | 117 | |
| | | - din deprecierea imobilizărilor corporale și a activelor circulante | 134 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | | - venituri din alte provizioane | 135 | 456 | 456 | 544 | 103 | 18.93% |
| 2 | | Cheltuieli financiare (Rd.137+Rd.140+Rd.143), din care: | 136 | 2,396 | 2,396 | 1,800 | 1,810 | 100.56% |
| | a) | cheltuieli privind dobânzile (Rd.138+Rd.139), din care: | 137 | 328 | 328 | 250 | 260 | 104.00% |
| | a1) | aferele creditelor pentru investiții | 138 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| | a2) | aferele creditelor pentru activitatea curentă | 139 | 328 | 328 | 250 | 260 | 104.00% |
| | b) | cheltuieli din diferențe de curs valutar (Rd.141+Rd.142), din care: | 140 | 2,018 | 2,018 | 1,550 | 1,550 | 100.00% |
| | b1) | aferele creditelor pentru investiții | 141 | 1,339 | 1,339 | 1,000 | 1,000 | 100.00% |
| | b2) | aferele creditelor pentru activitatea curentă | 142 | 679 | 679 | 550 | 550 | 100.00% |
| | c) | alte cheltuieli financiare | 143 | 50 | 50 | 0 | 0 | |
| 3 | | Cheltuieli extraordinare | 144 | 0 | 0 | 0 | 0 | |
| III | | REZULTATUL BRUT (profit/pierdere) (Rd.1-Rd.29) | 145 | 4,764 | 4,764 | 4,771 | 4,866 | 101.99% |
| | | venituri neimpozabile | 146 | 880 | 880 | 1,765 | 1,100 | 62.32% |
| | | cheltuieli nedeductibile fiscal | 147 | 3,693 | 3,693 | 3,693 | 4,062 | 110.00% |
| IV | | IMPOZIT PE PROFIT | 148 | 1,212 | 1,212 | 1,072 | 1,252 | 116.79% |
| V | | DATE DE FUNDAMENTARE | 149 | | 0 | | | |
| | 1 | Cheltuieli de natură salarială (Rd.87) | 150 | 23,255 | 23,255 | 23,214 | 23,911 | 103.00% |
| | 2 | Cheltuieli cu salariile (Rd.88) | 151 | 20,687 | 20,687 | 20,687 | 21,607 | 104.45% |
| | 3 | Nr. de personal prognozat la finele anului | 152 | 880 | 880 | 865 | 860 | 99.42% |
| | 4 | Nr. mediu de salariați | 153 | 880 | 880 | 873 | 838 | 95.99% |
| | 5 a) | Castigul mediu lunar pe salariat determinat pe baza cheltuielilor cu salariile (Rd.151/Rd.153)/12*1000 | 154 | 1,959 | 1,959 | 1,975 | 2,149 | 108.81% |
| | b) | Câștigul mediu lunar pe salariat (lei/persoană) determinat pe baza cheltuielilor de natură salarială (Rd.150/Rd.153)/12*1000 | 155 | 2,202 | 2,202 | 2,216 | 2,378 | 107.30% |
| | 6 a) | Productivitatea muncii în unități valorice pe total personal mediu (lei/persoană) (Rd.2/Rd.153) | 156 | 86,518 | 86,518 | 84,643 | 97,070 | 114.68% |
| | b) | Productivitatea muncii în unități fizice pe total personal mediu (cantitate produse finite/persoană) W=QPF/Rd.153 | 157 | 17.67 | 17.67 | 17.45 | 17.81 | 102.09% |

| | | | | | | | | |
|--|-----|---|-----|--------|--------|--------|--------|---------|
| | c1) | Elemente de calcul a productivitatii muncii in unități fizice, din care | 158 | | 0 | | | |
| | | - cantitatea de produse finite (QPF) | 159 | 15,553 | 15,553 | 15,232 | 14,927 | 98.00% |
| | | - pret mediu (p) | 160 | 2.89 | 2.89 | 2.86 | 3.09 | 107.84% |
| | | - valoare=QPF x p | 161 | 44,976 | 44,976 | 43,573 | 46,051 | 105.69% |
| | | - pondere in venituri totale de exploatare = Rd.161/Rd.2 | 162 | 59.07% | 59.07% | 58.97% | 56.61% | 96.01% |
| | 7 | Plăți restante | 163 | | | | | 97.00% |
| | 8 | Creanțe restante, din care: | 163 | 4,672 | 4,672 | 4,672 | 4,532 | |
| | | | 164 | 23,998 | 23,998 | 21,900 | 24,055 | 109.84% |
| | | - de la operatori cu capital integral/majoritar de stat | 165 | | | 3,129 | 3,437 | 109.84% |
| | | - de la operatori cu capital privat | 166 | | | 6,158 | 6,764 | |
| | | - de la bugetul de stat | 167 | | | 0 | 0 | |
| | | - de la bugetul local | 168 | | | 2,619 | 2,877 | 109.84% |
| | | - de la alte entitati | 169 | | | 9,994 | 10,977 | 109.84% |

DIRECTOR GENERAL
ing. Horobel Sergiu




MANAGER FINANȚE
ec. Sîrb Cristina



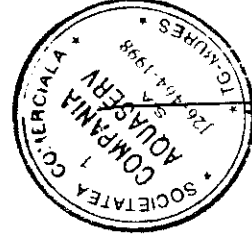
Agentul economic S.C.COMPANIA AQUASERV S.A.
 Sediul/adresa Tirgu Mures, str. Kos Karoly nr.1
 CIF RO 10755074

Gradul de realizare a veniturilor totale

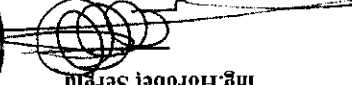
| Nr. | crt. | INDICATORI | | Prevederi an 2012 | | Prevederi an precedent 2013 | |
|-----|------|--|--------|-------------------|--------|-----------------------------|--------|
| | | | | | | | |
| 0 | 1 | | | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1 | | Venturi totale (rd.1+rd.2+rd.3), din care: | 74,316 | 73,154 | 98.44% | 78,025 | 75,735 |
| 1 | | Venturi din exploatare | 72,426 | 71,265 | 98.40% | 76,136 | 73,893 |
| 2. | | Venturi financiare | 1,890 | 1,889 | 99.95% | 1,889 | 1,842 |
| 3. | | Venturi extraordinare | 0 | 0 | | 0 | 0 |

mil lei

MANAGER FINANTE
 ec. Strb Cristina

DIRECTOR GENERAL
 Ing. Horobet Sergiu



ANEXA Nr. 4

Agentul economic S.C.COMPANIA AQUASERV S.A.
Sediul/adresa Tirgu Mures, str. Kos Karoly nr.1
CIF RO 10755074

Repartizarea pe trimestre a indicatorilor economico-financiari

| Nr. Crt. | INDICATORI | Nr.Rd. | Propuneri an curent 2014 | Trim I | Trim II | Trim III | Trim IV |
|----------|---|--------|--------------------------------|--------|---------|----------|---------|
| | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| I | VENITURI TOTALE (rd. 2 + rd. 22 + rd. 28) | 1 | 83,187 | 20,251 | 40,442 | 61,845 | 83,187 |
| 1 | Venituri din exploatare | 2 | 81,345 | 19,736 | 39,429 | 60,408 | 81,345 |
| a) | din producția vândută (rd. 4 + rd. 5 + rd. 6 + rd. 7), din care: | 3 | 77,486 | 18,655 | 37,306 | 57,398 | 77,486 |
| a1) | din vânzarea produselor | 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| a2) | din servicii prestate | 5 | 77,104 | 18,548 | 37,097 | 57,100 | 77,104 |
| a3) | din redevențe și chirii | 6 | 22 | 6 | 12 | 17 | 22 |
| a4) | alte venituri | 7 | 359 | 101 | 198 | 280 | 359 |
| b) | din vânzarea mărfurilor | 8 | 5 | 1 | 3 | 4 | 5 |
| c) | din subvenții și transferuri de exploatare aferente cifrei de afaceri nete (rd. 10 + rd. 11), din care: | 9 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| c1 | subvenții, cf. prevederilor legale în vigoare | 10 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| c2 | transferuri, cf. prevederilor legale în vigoare | 11 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| d) | din producția de imobilizări | 12 | 1,222 | 342 | 672 | 953 | 1,222 |

| | | | | | | | | |
|----|-----|---|----|--------|--------|--------|--------|--------|
| | e) | venituri aferente costului producției în curs de execuție | 13 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | f) | alte venituri din exploatare (rd. 15 + rd. 16+rd.19 + rd. 20 + rd. 21), din care: | 14 | 2,632 | 737 | 1,448 | 2,053 | 2,632 |
| | f1) | din amenzi și penalități | 15 | 2,183 | 611 | 1,201 | 1,703 | 2,183 |
| | f2) | din vânzarea activelor și alte operații de capital (rd. 17 + rd. 18), din care: | 16 | 6 | 2 | 3 | 5 | 6 |
| | | - active corporale | 17 | 6 | 2 | 3 | 5 | 6 |
| | | - active necorporale | 18 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | f3) | din subvenții pentru investiții | 19 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | f4) | din valorificarea certificatelor C02 | 20 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | f5) | alte venituri | 21 | 443 | 124 | 244 | 346 | 443 |
| 2 | | Venituri financiare (rd. 23+rd. 24 + rd. 25 + rd. 26 + rd. 27), din care: | 22 | 1,842 | 516 | 1,013 | 1,437 | 1,842 |
| | a) | din imobilizări financiare | 23 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | b) | din investiții financiare | 24 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | c) | din diferențe de curs | 25 | 1,702 | 477 | 936 | 1,328 | 1,702 |
| | d) | din dobânzi | 26 | 115 | 32 | 63 | 90 | 115 |
| | e) | alte venituri financiare | 27 | 25 | 7 | 14 | 20 | 25 |
| 3 | | Venituri extraordinare | 28 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| II | | CHELTUIELI TOTALE (rd. 30 + rd. 136 + rd. 144) | 29 | 78,321 | 23,473 | 43,232 | 62,608 | 78,321 |
| 1 | | Cheltuieli de exploatare (rd. 31 + rd. 79 + rd. 86 + rd. 120), din care: | 30 | 76,511 | 22,957 | 42,215 | 61,153 | 76,511 |
| | | A. Cheltuieli cu bunuri și servicii (rd. 32 + rd. 40 + rd. 46), din care: | 31 | 32,825 | 9,191 | 18,054 | 25,603 | 32,825 |

| | | | | | | | | |
|----|---|---|----|--------|-------|--------|--------|--------|
| A1 | Cheltuieli privind stocurile | | 32 | 23,802 | 6,665 | 13,091 | 18,565 | 23,802 |
| a) | cheltuieli cu materiile prime | | 33 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| b) | cheltuieli cu materialele consumabile, din care: | | 34 | 7,722 | 2,162 | 4,247 | 6,023 | 7,722 |
| | b1) | cheltuieli cu piesele de schimb | 35 | 947 | 265 | 521 | 739 | 947 |
| | b2) | cheltuieli cu combustibilii | 36 | 1,786 | 500 | 982 | 1,393 | 1,786 |
| c) | cheltuieli privind materialele de natura obiectelor de inventar | | 37 | 431 | 121 | 237 | 336 | 431 |
| d) | cheltuieli privind energia și apa | | 38 | 15,641 | 4,379 | 8,603 | 12,200 | 15,641 |
| e) | cheltuieli privind mărfurile | | 39 | 8 | 2 | 4 | 6 | 8 |
| A2 | Cheltuieli privind serviciile executate de terți (rd. 41 + rd. 42 + rd. 45), din care: | | 40 | 3,055 | 855 | 1,680 | 2,383 | 3,055 |
| a) | cheltuieli cu întreținerea și reparațiile | | 41 | 2,249 | 630 | 1,237 | 1,754 | 2,249 |
| b) | cheltuieli privind chirile (rd. 43 + rd. 44) din care: | | 42 | 678 | 190 | 373 | 529 | 678 |
| | b1) | - către operatori cu capital integral/majoritar de stat | 43 | 101 | 28 | 55 | 79 | 101 |
| | b2) | - către operatori cu capital privat | 44 | 578 | 162 | 318 | 451 | 578 |
| c) | prime de asigurare | | 45 | 127 | 36 | 70 | 99 | 127 |
| A3 | Cheltuieli cu alte servicii executate de terți (rd. 47 + rd. 48 + rd. 50 + rd. 57 + rd. 62 + rd. 63 + rd. 67 + rd. 68 + rd. 69 + rd. 78), din care: | | 46 | 5,968 | 1,671 | 3,283 | 4,655 | 5,968 |
| a) | cheltuieli cu colaboratorii | | 47 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| b) | cheltuieli privind comisioanele și onorariul, din care: | | 48 | 21 | 6 | 12 | 16 | 21 |
| | b1) | cheltuieli privind consultanța juridică | 49 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| c) | cheltuieli de protocol, reclamă și publicitate (rd. 51 + rd. 53), din care: | | 50 | 310 | 87 | 171 | 242 | 310 |
| | c1) | cheltuieli de protocol, din care: | 51 | 80 | 22 | 44 | 63 | 80 |

| | | | | | | | |
|-----|--|----|-----|----|-----|-----|-----|
| | - tichete cadou potrivit Legii nr. 193/2006, cu modificările ulterioare | 52 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| c2) | cheltuieli de reclamă și publicitate, din care: | 53 | 230 | 64 | 126 | 179 | 230 |
| | - tichete cadou ptr. cheltuieli de reclamă și publicitate, potrivit Legii nr. 193/2006, cu modificările ulterioare | 54 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | - tichete cadou ptr. campanii de marketing, studiul pieței, promovarea pe piețe existente sau noi, potrivit Legii nr. 193/2006, cu modificările ulterioare | 55 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | - ch. de promovare a produselor | 56 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| d) | ch. cu sponsorizarea (rd. 58+rd. 59 + rd. 60 + rd. 61), din care: | 57 | 88 | 25 | 48 | 68 | 88 |
| | d1) ch.de sponsorizare a cluburilor sportive | 58 | 22 | 6 | 12 | 17 | 22 |
| | d2) ch. de sponsorizare a unităților de cult | 59 | 2 | 1 | 1 | 2 | 2 |
| | d3) ch. privind acordarea ajutoarelor umanitare și sociale | 60 | 20 | 5 | 11 | 15 | 20 |
| | d4) alte cheltuieli cu sponsorizarea | 61 | 44 | 12 | 24 | 35 | 44 |
| e) | cheltuieli cu transportul de bunuri și persoane | 62 | 107 | 30 | 59 | 83 | 107 |
| f) | cheltuieli de deplasare, detașare, transfer, din care: | 63 | 79 | 22 | 43 | 61 | 79 |
| | - cheltuieli cu diurna (rd. 65 + rd. 66), din care: | 64 | 53 | 15 | 29 | 41 | 53 |
| | - internă | 65 | 30 | 8 | 17 | 23 | 30 |
| | - externă | 66 | 23 | 6 | 12 | 18 | 23 |
| g) | cheltuieli poștale și taxe de telecomunicații | 67 | 286 | 80 | 157 | 223 | 286 |

| | | | | | | | |
|----|---|----|-------|-------|-------|-------|-------|
| h) | cheltuieli cu serviciile bancare și asimilate | 68 | 189 | 53 | 104 | 148 | 189 |
| i) | alte cheltuieli cu serviciile executate de terți, din care: | 69 | 4,889 | 1,369 | 2,689 | 3,814 | 4,889 |
| | i1) cheltuieli de asigurare și pază | 70 | 903 | 253 | 497 | 704 | 903 |
| | i2) cheltuieli privind întreținerea și funcționarea tehnicii de calcul | 71 | 25 | 7 | 14 | 19 | 25 |
| | i3) cheltuieli cu pregătirea profesională | 72 | 141 | 39 | 78 | 110 | 141 |
| | i4) cheltuieli cu reevaluarea imobilizărilor corporale și necorporale, din care: | 73 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | - aferente bunurilor de natura domeniului public | 74 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | i5) cheltuieli cu prestațiile efectuate de filiale | 75 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | i6) cheltuieli privind recrutarea și plasarea personalului de conducere conform Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 109/2011 | 76 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | i7) cheltuieli cu anunțurile privind licitațiile și alte anunțuri | 77 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| j) | alte cheltuieli | 78 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | B. Cheltuieli cu impozite, taxe și vărsăminte asimilate (rd. 80+rd. 81 + rd. 82 + rd. 83 + rd. 84 + rd. 85), din care: | 79 | 7,671 | 3,439 | 3,939 | 7,264 | 7,671 |
| a) | ch. cu taxa pt. activitatea de exploatare a resurselor minerale | 80 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| b) | ch. cu redevența pentru concesionarea bunurilor publice și resursele minerale | 81 | 5,820 | 2,921 | 2,921 | 5,820 | 5,820 |
| c) | ch. cu taxa de licență | 82 | 85 | 24 | 47 | 66 | 85 |
| d) | ch. cu taxa de autorizare | 83 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

| | | | | | | | |
|--|---|-----|--------|-------|--------|--------|--------|
| e) | ch. cu taxa de mediu | 84 | 3 | 1 | 1 | 2 | 3 |
| f) | cheltuieli cu alte taxe și impozite | 85 | 1,764 | 494 | 970 | 1,376 | 1,764 |
| C. Cheltuieli cu personalul (rd. 87 + rd. 100 + rd. 104 + rd. 113) | | 86 | 30,942 | 8,906 | 17,432 | 24,329 | 30,942 |
| C0 | Cheltuieli de natura salariala(Rd.88+Rd.92) | 87 | 23,911 | 6,829 | 13,439 | 18,785 | 23,911 |
| C1 | Cheltuieli cu salariile (rd. 89 + rd. 90 + rd. 91), din care: | 88 | 21,607 | 6,184 | 12,171 | 16,988 | 21,607 |
| | a) salarii de bază | 89 | 17,850 | 4,998 | 9,818 | 13,923 | 17,850 |
| | b) sporuri, prime și alte bonificații aferente salariului de bază (conform CCM) | 90 | 1,841 | 515 | 1,013 | 1,436 | 1,841 |
| | c) alte bonificații (conform CCM) | 91 | 1,916 | 671 | 1,341 | 1,629 | 1,916 |
| C2 | Bonusuri (rd. 93 + rd. 96 + rd. 97 + rd. 98 + rd. 99), din care: | 92 | 2,304 | 645 | 1,267 | 1,797 | 2,304 |
| | a) cheltuieli sociale prevăzute la art. 21 din Legea nr. 571/2003 privind Codul fiscal, cu modificările și completările ulterioare, din care: | 93 | 440 | 123 | 242 | 343 | 440 |
| | - tichete de creșă, cf. Legii nr. 193/2006, cu modificările ulterioare; | 94 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | - tichete cadou pentru cheltuieli sociale potrivit Legii nr. 193/2006, cu modificările ulterioare; | 95 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | b) tichete de masă; | 96 | 1,864 | 522 | 1,025 | 1,454 | 1,864 |
| | c) tichete de vacanță; | 97 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | d) ch. privind participarea salariaților la profitul obținut în anul precedent | 98 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | e) alte cheltuieli conform CCM. | 99 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| C3 | Alte cheltuieli cu personalul (rd. 101 + rd. 102 + rd. 103), din care: | 100 | 75 | 75 | 75 | 75 | 75 |
| | a) ch. cu plățile compensatorii aferente disponibilizărilor de personal | 101 | 75 | 75 | 75 | 75 | 75 |

| | | | | | | |
|---|-----|---|---|---|---|---|
| b) ch. cu drepturile salariale cuvenite în baza unor hotărâri judecătorești | 102 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
|---|-----|---|---|---|---|---|

| | | | | | | | |
|----|--|-----|-------|-------|-------|-------|-------|
| | c) cheltuieli de natură salarială aferente restructurării, privatizării, administrator special, alte comisii și comitete | 103 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| C4 | Cheltuieli aferente contractului de mandat și a altor organe de conducere și control, comisii și comitete | 104 | 393 | 110 | 216 | 306 | 393 |
| | a) pentru directori/directorat | 105 | 250 | 41 | 163 | 204 | 250 |
| | -componenta fixa | 106 | 168 | 42 | 84 | 126 | 168 |
| | -componenta variabila | 107 | 82 | 0 | 82 | 82 | 82 |
| | b) pentru consiliul de administrație/consiliul de supraveghere | 108 | 100 | 16 | 67 | 84 | 100 |
| | -componenta fixa | 109 | 60 | 15 | 30 | 45 | 60 |
| | -componenta variabila | 110 | 35 | 0 | 35 | 35 | 35 |
| | c) pentru AGA și cenzori | 111 | 43 | 14 | 22 | 29 | 43 |
| | d) pentru alte comisii și comitete constituite potrivit legii | 112 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| C5 | Cheltuieli cu asigurările și protecția socială, fondurile speciale și alte obligații legale (Rd.114+Rd.115+Rd.116+Rd.117+Rd.118+Rd.119), din care: | 113 | 6,563 | 1,892 | 3,703 | 5,163 | 6,563 |
| | a) ch. privind contribuția la asigurări sociale | 114 | 5,106 | 1,473 | 2,882 | 4,017 | 5,106 |
| | b) ch. privind contribuția la asigurări pt. șomaj | 115 | 110 | 32 | 62 | 87 | 110 |
| | c) ch. privind contribuția la asigurări sociale de sănătate | 116 | 1,148 | 331 | 648 | 903 | 1,148 |
| | d) ch. privind contribuțiile la fondurile | 117 | 55 | 16 | 31 | 43 | 55 |
| | e) ch. privind contribuția unității la schemele de pensii | 118 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | f) cheltuieli privind alte contribuții și fonduri speciale | 119 | 143 | 40 | 79 | 112 | 143 |

| | | | | | | | |
|--|---|------|-------|-------|-------|-------|-------|
| D. Alte cheltuieli de exploatare (Rd.121+Rd.124+Rd.125+Rd.126+Rd.127+Rd.128), din care: | | 120 | 5,073 | 1,421 | 2,790 | 3,957 | 5,073 |
| a) | cheltuieli cu majorări și penalități (rd. 122 + rd. 123), din care: | 121 | 94 | 26 | 52 | 73 | 94 |
| | - către bugetul general consolidat | 122 | 10 | 3 | 6 | 8 | 10 |
| | - către alți creditori | 123 | 83 | 23 | 46 | 65 | 83 |
| b) | cheltuieli privind activele imobilizate | 124 | 170 | 47 | 93 | 132 | 170 |
| c) | cheltuieli aferente transferurilor pentru plata personalului | 125 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| d) | alte cheltuieli | 126 | 20 | 6 | 11 | 16 | 20 |
| e) | ch. cu amortizarea imobilizărilor corporale și necorporale | 127 | 3,038 | 851 | 1,671 | 2,370 | 3,038 |
| f) | provizioane(Rd.129-Rd.131)din care: | 128 | 1,752 | 491 | 964 | 1,367 | 1,752 |
| | f1) cheltuieli privind ajustările și provizioanele | 129 | 2,852 | 799 | 1,569 | 2,225 | 2,852 |
| | f1.1) -provizioane privind participarea la profit a salariatilor | 130 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | f1.2) -provizioane in legatura cu contractul de mandat | 130a | 134 | | | | 134 |
| | f2) venituri din provizioane și ajustări pentru depreciere sau pierderi de valoare, din care: | 131 | 1,100 | 308 | 605 | 858 | 1,100 |
| | f2.1) din anularca provizioanelor (Rd.133+Rd.134+Rd.135), din care: | 132 | 220 | 62 | 121 | 172 | 220 |
| | - provizioane in legatura cu contractul de mandat | 133 | 117 | 0 | 117 | 117 | 117 |
| | - din deprecierea imobilizărilor corporale și a activelor circulante | 134 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | - venituri din alte provizioane | 135 | 103 | 62 | 4 | 55 | 103 |
| 2 | Cheltuieli financiare (Rd.137+Rd.140+Rd.143), din care: | 136 | 1,810 | 516 | 1,017 | 1,455 | 1,810 |

| | | | | | | | | |
|-----|-----|--|-----|--------|--------|--------|--------|--------|
| | a) | cheltuieli privind dobânzile (Rd.138+Rd.139), din care: | 137 | 260 | 82 | 164 | 246 | 260 |
| | a1) | aferente creditelor pentru investiții | 138 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | a2) | aferente creditelor pentru activitatea curentă | 139 | 260 | 82 | 164 | 246 | 260 |
| | b) | cheltuieli din diferențe de curs valutar (Rd.141+Rd.142), din care: | 140 | 1,550 | 434 | 853 | 1,209 | 1,550 |
| | b1) | aferente creditelor pentru investiții | 141 | 1,000 | 280 | 550 | 780 | 1,000 |
| | b2) | aferente creditelor pentru activitatea curentă | 142 | 550 | 154 | 303 | 429 | 550 |
| | c) | alte cheltuieli financiare | 143 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 3 | | Cheltuieli extraordinare | 144 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| III | | REZULTATUL BRUT (profit/pierdere) (Rd.1-Rd.29) | 145 | 4,866 | -3,222 | -2,790 | -764 | 4,866 |
| | | -venituri neimpozabile | 146 | 1,100 | 308 | 605 | 858 | 1,100 |
| | | cheltuieli nedeductibile fiscal | 147 | 4,062 | 1,137 | 2,234 | 3,169 | 4,062 |
| IV | | IMPOZIT PE PROFIT | 148 | 1,252 | -383 | -186 | 248 | 1,252 |
| V | | Plati restante | 149 | 4,532 | 4,532 | 4,532 | 4,532 | 4,532 |
| VI | | Creante restante | 150 | 24,055 | 24,055 | 24,055 | 24,055 | 24,055 |
| VII | | Numar mediu lunar de personal pe trimestru | 151 | 838 | 845 | 845 | 845 | 838 |
| VII | | Numar efectiv de personal la sfarsitul fiecarui trimestru | 152 | 860 | 850 | 850 | 850 | 860 |

DIRECTOR GENERAL
ing. Horobet Sergiu




MANAGER FINANȚE
ec.Sirb Cristina



| | | | | | | | |
|----------|--|------|--|-------------------|--------|-------------------|--|
| II.1a)8 | Demolarea cladirilor si serviciilor redutante la Uzina de apa | 2014 | | | 130.00 | | |
| II.1a)9 | Sistem de filtrare prin membrana | 2014 | | | 23.00 | | |
| II.1a)10 | Agitator magnetic cu incalzire | 2014 | | | 10.20 | | |
| II.1a)11 | Sistem de purificare a apei prin osmoza inversa | 2014 | | | 28.00 | | |
| II.1a)12 | Autoclav vertical de laborator | 2014 | | | 46.00 | | |
| II.1a)13 | Buldoexcavator - Reghin | 2014 | | | 295.00 | | |
| II.1a)14 | Ciocan rotopercutor | 2014 | | | 4.60 | | |
| II.1a)15 | Obturator hidraulic pentru tevi din polietilena | 2014 | | | 3.50 | | |
| II.1a)16 | Mecanism de desfundat retele interioare | 2014 | | | 40.00 | | |
| II.1a)17 | Remorca platforma auto | 2014 | | | 13.80 | | |
| II.1a)18 | Motopompa apa uzata | 2014 | | | 9.00 | | |
| | | | | | | | |
| | b) pentru bunurile de natura domeniului public al statului sau al unității administrativ teritoriale: | | | 182,898.42 | | 308,469.86 | |
| II.1b)1 | Reabilitare si modernizare cladiri in incinta Uzinei de Apa | 2014 | | | 492.20 | | |
| II.1b)2 | Lucrari de izolatie la predecantor si decantor - Uzina de apa Tg. Mures | 2014 | | | 87.86 | | |
| II.1b)3 | Inlocuire retea apa zona Autogara (st. Alba Iulia, Branului, Ludușului, Bogatei,) | 2014 | | | 400.00 | | |
| II.1b)4 | Reamplasarea Statiilor de hidrofor din CT-uri | 2014 | | | 600.00 | | |
| II.1b)5 | Inlocuire retea si intregire centura hidranti de incendiu zona Spitalul Clinic Judetean | 2014 | | | 299.00 | | |
| II.1b)6 | Inlocuire conducte de apă între strada Trebely și strada Verii Tg. Mureș | 2014 | | | 345.00 | | |
| II.1b)7 | Studii si cheltuii de proiectare | 2014 | | | 27.60 | | |
| II.1b)8 | Lucrari de izolatie la predecantor si decantor - Uzina de apa Tg. Mures(servicii de proiectare si executie) | 2014 | | | 700.00 | | |
| II.1b)9 | Pompa submersibila apa uzata | 2014 | | | 14.00 | | |
| II.1b)10 | Sistem de avertizare online a deversarilor | 2014 | | | 23.00 | | |
| II.1b)11 | Reabilitare sistemelor de colectare a apelor uzate si pluviale si racorduri de canalizare inversate | 2014 | | | 200.00 | | |
| II.1b)12 | Reabilitarea sistemelor de distributie apa potabila | 2014 | | | 200.00 | | |
| II.1b)13 | Reabilitare si extindere laborator uzina de apa | 2014 | | | 122.00 | | |
| II.1b)14 | Statia locala de ridicare a presiunii la apa potabila str.Armatei nr.184 | 2014 | | | 115.00 | | |
| II.1b)15 | Inlocuire retea apa str.Dealului | 2014 | | | 85.00 | | |

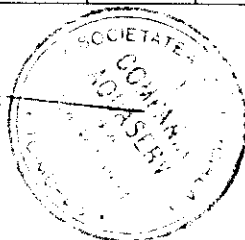
| | | | | | | | | |
|--|----------|--|------|--|--|--------|--|--|
| | II.2a)1 | Microcentrala telefonica back-up | 2014 | | | 18.40 | | |
| | II.2a)2 | Autospeciala cu bena basculabila 18 to | 2014 | | | 460.00 | | |
| | II.2a)3 | Centrala telefonica fixa si montaj retea pentru calculatoare | 2014 | | | 23.00 | | |
| | II.2a)4 | Mobilier vestiare(conform legislatiei SSM) | 2014 | | | 27.60 | | |
| | II.2a)5 | Modernizare mobilier birouri | 2014 | | | 18.40 | | |
| | II.2a)6 | Corelator de zgomot pentru localizarea pierderilor din conductele de apa | 2014 | | | 69.00 | | |
| | II.2a)7 | Detector metale | 2014 | | | 6.90 | | |
| | II.2a)8 | Motocosoare | 2014 | | | 6.90 | | |
| | II.2a)9 | Aparate de achizitii date si accesorii | 2014 | | | 50.60 | | |
| | II.2a)10 | Echipe de proiect ZONESEC | 2014 | | | 57.50 | | |
| | II.2a)11 | Freza de debitat asfalt | 2014 | | | 19.00 | | |
| | II.2a)12 | Generator de sudura | 2014 | | | 7.82 | | |
| | II.2a)13 | Buldoexcavator complex | 2014 | | | 285.20 | | |
| | II.2a)14 | Autobaşculanta mic tonaj | 2014 | | | 165.00 | | |
| | II.2a)15 | Trepied cu ham | 2014 | | | 6.00 | | |
| | II.2a)16 | Camera video inspectie portabila | 2014 | | | 69.00 | | |

| | | | | | | | |
|----------|--|------|--|-----------------|-----------------|--|--|
| II.2a)17 | Pompa submersibila apa uzata | 2014 | | | 7.00 | | |
| II.2a)18 | Motopompa apa uzata montata pe remorca | 2014 | | | 5.50 | | |
| II.2a)19 | Balanta tehnica | 2014 | | | 6.90 | | |
| II.2a)20 | Desfundator canal tip K-1000SE+tije +accesorii | 2014 | | | 25.00 | | |
| II.2a)21 | Obturator hidraulic pentru tevi din PE Fi 63-200mm | 2014 | | | 3.00 | | |
| II.2a)22 | Generator de curent | 2014 | | | 8.40 | | |
| II.2a)23 | Ejector clor | 2014 | | | 10.00 | | |
| II.2a)24 | Sistem de monitorizare video la noile investitii(uzina de apa si statia de epurare) | 2014 | | | 67.00 | | |
| II.2a)25 | Microcentrala vestiar uzina de apa 24 kw | 2014 | | | 3.30 | | |
| II.2a)26 | Masina de gaurit cu percutie | 2014 | | | 4.60 | | |
| II.2a)27 | Foreza pneumatica cu percutie | 2014 | | | 25.30 | | |
| II.2a)28 | Masina de tuns iarba autopropuisata-Cristuru | 2014 | | | 6.90 | | |
| II.2a)29 | Dispozitive de taiat tevi de polietilena tip ghilotina Fi 63-225-Cristuru | 2014 | | | 6.90 | | |
| II.2a)30 | Dispozitive de fixare si aliniere tevi de polietilena Fi 40-200mm/ Fi 32-63 mm-Cristuru | 2014 | | | 13.80 | | |
| II.2a)31 | Extractor de rulmenti Fi 75-150 mm-Cristuru | 2014 | | | 6.00 | | |
| II.2a)32 | Ciocan rotopercutordemolator 1500 W-Cristuru | 2014 | | | 9.20 | | |
| II.2a)33 | Motofecestrau pe benzina-Cristuru | 2014 | | | 4.60 | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | b) pentru bunurile de natura domeniului public al statului sau al unității administrativ teritoriale: | | | 2,705.04 | 4,095.62 | | |
| II.2b)1 | Pompa cu cavitate progresiva | 2014 | | | 27.60 | | |
| II.2b)2 | Reabilitarea structuri civile la bazinul de acrare | 2014 | | | 460.00 | | |
| II.2b)3 | Reabilitarea drumurilor din incinta uzinei de apa | 2014 | | | 500.00 | | |
| II.2b)4 | Grup de pompare apa tehnologica cu convertizor de frecventa | 2014 | | | 69.00 | | |
| II.2b)5 | Grup de pompare apa uzata sala GAC | 2014 | | | 80.00 | | |
| II.2b)6 | Convertizor de frecventa p=90 kw pt statia de pompare accidentala | 2014 | | | 115.00 | | |
| II.2b)7 | Automatizarea statiilor de pompare Sg de Mures-Ermei | 2014 | | | 253.00 | | |
| II.2b)8 | Inlocuire conducta de apa str.Fabricii de Zahar Tg Mures | 2014 | | | 69.00 | | |
| II.2b)9 | Inlocuire conducta de apa str.Primaverii | 2014 | | | 138.00 | | |
| II.2b)10 | TVA- aferent investitiilor din domeniul public | 2014 | | | 1,121.00 | | |

| | | | | | | | |
|----------|--|------|--|--|--------|--|--|
| II.2b)11 | Introducere sistem SCADA la statile de pompare -17 buc | 2014 | | | 157.00 | | |
| II.2b)12 | Reabilitare cladire statia de captare bruta T-veni | 2014 | | | 30.00 | | |
| II.2b)13 | Reabilitare rezervor apa potabila ,5000 mc G.Cosbuc T-veni | 2014 | | | 150.00 | | |
| II.2b)14 | Electropompa submersibila pentru pompare apa potabila T-veni | 2014 | | | 225.00 | | |
| II.2b)15 | Regulator clor | 2014 | | | 7.40 | | |
| II.2b)16 | Reabilitare filtre rapide (nr.7 si nr.8) Uzina de apa -Reghin | 2014 | | | 57.00 | | |
| II.2b)17 | Inlocuire conducta distributie apa potabila str.Mioritei 450 ml | 2014 | | | 66.70 | | |
| II.2b)18 | Inlocuire conducta distributie apa potabila str.M. Eminescu I 300 ml | 2014 | | | 83.72 | | |
| II.2b)19 | Inlocuire camine de vane conducta de apa potabila si bransamente str.Zavoiului-Ludus | 2014 | | | 90.00 | | |
| II.2b)20 | Imprejmuire plasa profilata si stalpi din teava rectangulara la Uzina de Apa Ludus | 2014 | | | 168.00 | | |
| II.2b)21 | Reabilitare statii de repompare apa uzata Iernut (inclusiv pompe) | 2014 | | | 120.00 | | |
| II.2b)22 | Reabilitare cladire statie de pompare Iernut | 2014 | | | 13.50 | | |
| II.2b)23 | Pompa apa portabila Danes P=10 bar,Fi 65 mm | 2014 | | | 5.60 | | |
| II.2b)24 | Pompa cu turatie variabila, Valea Albestiului P=16 bar,Fi 32 mm | 2014 | | | 9.70 | | |
| II.2b)25 | Instalatie electrica interioara de forta statia de pompare apa Danes - Sighisoara | 2014 | | | 50.50 | | |
| II.2b)26 | Electropompa submersibila ptr. ape uzate- Sighisoara | 2014 | | | 22.00 | | |
| II.2b)27 | Pompa submersibila ptr. ape uzate si namol | 2014 | | | 6.90 | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | c) pentru bunurile de natura domeniului privat al statului sau al unității administrativ teritoriale: | | | | | | |
| | - (denumire obiectiv) | | | | | | |
| | - | | | | | | |

| | | | | | | | |
|---------|--|------|----------|----------|----------|----------|----------|
| | d) pentru bunurile luate în concesiune, închiriate sau în locație de gestiune, exclusiv cele din domeniul public sau privat al statului sau al unității administrativ teritoriale: | | | | | | |
| | - (denumire obiectiv) | | | | | | |
| | - | | | | | | |
| 3 | Investiții efectuate la imobilizările corporale existente (modernizări), din care: | | 724.60 | | 755.20 | | |
| | a) pentru bunurile proprietatea privata a operatorului economic: | | 724.60 | | 755.20 | | |
| II.3a)1 | Reabilitare si modernizare pavilion de exploatare la Statia de Epurare Cristesti | 2014 | | | 435.00 | | |
| II.3a)2 | Amenajare spatiu de lucru/vestiare in cladirea I din incinta sediului | 2014 | | | 170.20 | | |
| II.3a)3 | Reabilitarea exterioara si turn la corp cladire B | 2014 | | | 50.00 | | |
| II.3a)4 | Reabilitarea exterioara imobil Tg Mures str. Verii nr.44/Muzeul Apei | 2014 | | | 100.00 | | |
| | | | | | | | |
| | b) pentru bunurile de natura domeniului public al statului sau al unității administrativ teritoriale: | | | | | | |
| | - (denumire obiectiv) | | | | | | |
| | - | | | | | | |
| | c) pentru bunurile de natura domeniului privat al statului sau al unității administrativ teritoriale: | | | | | | |
| | - (denumire obiectiv) | | | | | | |
| | - | | | | | | |
| | d) pentru bunurile luate în concesiune, închiriate sau în locație de gestiune, exclusiv cele din domeniul public sau privat al statului sau al unității administrativ teritoriale: | | | | | | |
| | - (denumire obiectiv) | | | | | | |
| | - | | | | | | |
| 4 | Dotări (alte achiziții de imobilizări corporale) | | | | | | |
| 5 | Rambursări de rate aferente creditelor pentru investiții, din care: | | 2,200.00 | 1,900.00 | 2,496.00 | 3,331.00 | 4,461.00 |
| | a) - interne | | | | | | |
| | b) - externe | | 2,200.00 | 1,900.00 | 2,496.00 | 3,331.00 | 4,461.00 |

DIRECTOR GENERAL
ing. Horobal Bărgiu



MANAGER FINANȚE
ec. Sirb Cristina

ANEXA 6

Agentul economic
Sediul/adresa
CIF

S.C.COMPANIA AQUASERV S.A.
Tirgu Mures, str.Kos Karoly nr.1
RO 10755074

Programul de reducere a platilor restante cu prezentarea surselor

mi lei

| Nr. Crt. | Plati restante | Sold inițial estimat an 2014 | Reduceri | | | | Plati restante acumulate in anul 2014 | Sold final an curent 2014 | Reduce ri Total an 2015 | Sold final an 2015 | Reduce ri Total an 2016 | Sold final an 2016 |
|-------------|------------------------------|---------------------------------------|---------------------|-------------------------|---------|---------------|---|---------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| | | | Total an 2014 | din care: Surse an 2014 | | | | | | | | |
| | | | | incasări creanțe | credite | alte surse | | | | | | |
| 0 | 1 | 2 | 3 = 4 + 5 + 6 | 4 | 5 | 6 | 6a | 7 = 2 - 3 + 6a | 8 | 9 = 7 - 8 | 10 | 11 = 9 - 10 |
| 1 | TOTAL | 4,672 | 4,672 | 4,535 | 0 | 137 | 4,532 | 4,532 | 136 | 4,396 | 132 | 4,264 |
| | (rd. 1a + rd. 1b), din care: | | | | | | | | | | | |
| 1a. | - buget general consolidat | 1,886 | 1,886 | 1,886 | 0 | 0 | 1,829 | 1,829 | 55 | 1,775 | 53 | 1,721 |
| 1b. | - alți creditori | 2,786 | 2,786 | 2,649 | | 137 | 2,702 | 2,702 | 81 | 2,621 | 79 | 2,543 |

DIRECTOR GENERAL
Ing.Horobet Sergiu



MANAGER FINANTE
ec.Sirb Cristina

ANEXA 7

Agentul economic
Sediul/adresa
CIF

S.C.COMPANIA AQUASERV S.A.
Tirgu Mures, str.Kos Karoly nr.1
RO 10755074

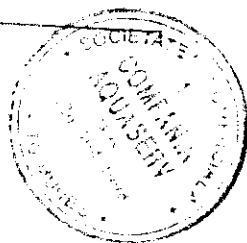
Situatia datoriilor rezultate din imprumaturile contractate

mii lei

| Nr. crt. | Valoarea imprumutulu i conform contractulu i | Perioada de rambursar e în ani | Sold sf.an precede nt 2013 prelimi nat | Valoarea anuală scadentă în anul curent 2014 | | | | | Valoarea anuală scadentă în anul 2015 | | | | | Valoarea anuală scadentă în anul 2016 | | | | |
|---------------------------------------|--|---|---|---|-------|-------------|---|-------|--|-------|-------------|---|-------|--|-------|-------------|---|-------|
| | | | | TOTAL din care: | rate | doban zi | ente de curs nefav orabi ioane | comis | TOTAL din care: | rate | dobanz i | ente de curs nefav orabi ioane | comis | TOTAL din care: | rate | doban zi | ente de curs nefav orabi ioane | comis |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| A. Credite pentru activitatea curentă | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| a) | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| a1) | 6,626 | 1 | 6,626 | 2,990 | 2,730 | 260 | 0 | 23 | 2,889 | 2,730 | 159 | 0 | 23 | 1,433 | 1,365 | 68 | 0 | 23 |
| a2) | 1,500 | 1 | 1,500 | 657 | 600 | 57 | 0 | 5 | 635 | 600 | 35 | 0 | 5 | 315 | 300 | 15 | 0 | 5 |
| b) | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| b1) | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| b2) | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Total A | 6,626 | | 6,626 | 2,990 | 2,730 | 260 | 0 | 23 | 2,889 | 2,730 | 159 | 0 | 23 | 1,433 | 1,365 | 68 | 0 | 23 |

| B. Credite pentru investiții | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------------------------------|--------|----|--------|--------------|-------|-----|---|-----|--------------|-------|-------|---|-----|--------------|-------|-------|---|----|
| a) | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| a1) | 16,920 | 15 | 16,920 | 2,095 | 1,611 | 483 | | | 2,337 | 1,611 | 725 | | | 2,320 | 1,611 | 709 | | |
| a2) | 3,719 | 15 | 3,719 | 460 | 354 | 106 | | 0 | 514 | 354 | 159 | | | 510 | 354 | 156 | | |
| b) | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| b1) | 52,098 | 15 | 0 | 109 | | 109 | | 292 | 819 | | 819 | | 176 | 2,068 | | 2,068 | | 72 |
| b2) | 11,450 | 15 | 0 | 24 | 0 | 24 | | 64 | 180 | 0 | 180 | | 39 | 455 | 0 | 455 | | 16 |
| Total B | 69,018 | | 16,920 | 2,204 | 1,611 | 593 | 0 | 292 | 3,156 | 1,611 | 1,544 | 0 | 176 | 4,389 | 1,611 | 2,777 | 0 | 72 |
| Total General A + B | 75,644 | 0 | 23,546 | 5,194 | 4,341 | 853 | 0 | 315 | 6,045 | 4,341 | 1,703 | 0 | 198 | 5,822 | 2,976 | 2,846 | 0 | 95 |

DIRECTOR GENERAL
ing.Horobeț Sergiu



MANAGER FINANȚE
ec.Sirb Cristina

ANEXA 8

Agentul economic
Sediul/adresa
CIF

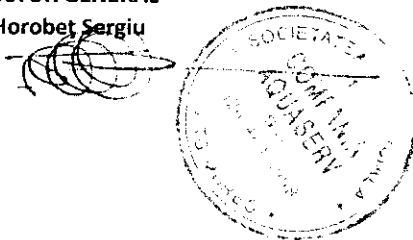
S.C.COMPANIA AQUASERV S.A.
Tirgu Mures, str.Kos Karoly nr.1
RO 10755074

Masuri de imbunatatire a rezultatului brut si reducere a platilor restante

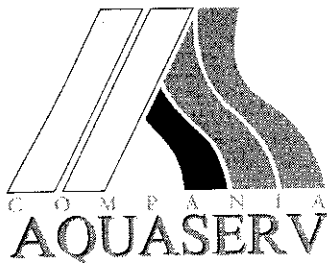
| | | mii lei | | | | | | | | |
|----------|--|-------------------------|---------------------|----------------|---------------------|----------------|---------------------|----------------|---------------------|----------------|
| Nr. crt. | Măsurile | Termen de realizare | anul 2013 | | anul 2014 | | anul 2015 | | anul 2016 | |
| | | | Preliminat/Realizat | | Influente (+/-) | | Influente (+/-) | | Influente (+/-) | |
| | | | Rezultat brut (+/-) | Plati restante | Rezultat brut (+/-) | Plati restante | Rezultat brut (+/-) | Plati restante | Rezultat brut (+/-) | Plati restante |
| 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| Pct. I | Măsurile de îmbunătățire a rezultatului brut și reducere a platilor restante | | | | | | | | | |
| 1 | Măsura 1-Depistarea de bransamente ilegale si bransarea de noi clienti | final de an | X | X | 11 | -11 | 12 | -12 | 13 | -13 |
| 2 | Măsura 2-Reducerea cheltuielilor financiare prin rambursarea treptata a liniei de credit | final de an | X | X | 82 | -82 | 79 | -79 | 40 | -40 |
| 3 | Măsura 3-Depunerea spre aprobare catre institutiile abilitate a documentelor privind majorarea tarifelor | sfarsitul semestrului I | X | X | 2,911 | -2,911 | 3,129 | -3,129 | 3,442 | -3,442 |
| 4 | TOTAL Pct. I | | X | X | 3,004 | -3,004 | 3,220 | -3,220 | 3,495 | -3,495 |

| | | | | | | | | | | | |
|----------|--|---|---|--------|-------|--------|-------|-------|-------|-------|------|
| Pct. II | Cauze care diminuează efectul măsurilor prevăzute la Pct. I | | | | | | | | | | |
| 1 | Cauza 1- Cresterea cheltuielilor(inflatie, fluctuatia cursului valutar si a dobanzii , cresteri de preturi) | X | X | -1,542 | 1,518 | -608 | 1,635 | -375 | 1,782 | | |
| 2 | Cauza 2 -Reducerea consumului de apa | X | X | -1,367 | 1,346 | -539 | 1,450 | -332 | 1,580 | | |
| 3 | Alte cauze | X | X | | | | | | | | |
| 4 | TOTAL Pct. II | X | X | -2,909 | 2,864 | -1,148 | 3,084 | -707 | 3,363 | | |
| Pct. III | TOTAL GENERAL Pct. I + Pct. II | | | 4,771 | 4,672 | 95 | -140 | 2,072 | -136 | 2,788 | -132 |

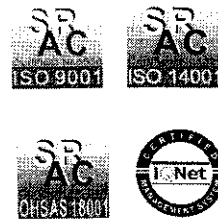
DIRECTOR GENERAL
ing.Horobet Sergiu



MANAGER FINANȚE
ec.Sîrb Cristina



S.C. COMPANIA AQUASERV S.A.
ORC: J26/464/1998; CIF: RO10755074
Str. Kós Károly nr.1 Tîrgu-Mureş
Cod poştal: 540297, ROMÂNIA
Telefon: +40- (0) 265-208.800
Fax: +40- (0) 265-208.881
E-mail: office@aquaserv.ro
www.aquaserv.ro



Nr. Inreg. 218399/VIII/1/9.12.2013

Catre: Serviciul Juridic

Subiect: Act adiţional la Contractul de credit-operaţiunea nr.41175(nr.1490/A)/18 aprilie 2012

Necesitatea unui amendament la Contractul de credit a apărut în urma discuţiilor purtate de către reprezentanţii Băncii şi consultaţii financiare. Acestea se referă la descrierea modului de calcul a indicatorilor financiare din Secţiunea 5.11(b) şi 5.11(c). şi vizează să adapteze mai bine calculul indicatorilor la specificul companiilor de apă. O altă modificare se referă la introducerea unei noi secţiuni referitoare la legislaţia IID.

Astfel **Secţiunea 5.11(b) din Contractul de credit** :

- (b) **Rata Minimă de Recuperare.** Împrumutatul se va asigura ca raportul dintre Recuperările de la Clienţi şi Venitul Total să nu fie mai mic de 90%.

Pentru scopul prezentei Secţiuni:

- (1) „**Recuperările de la Clienţi**” înseamnă totalul veniturilor Împrumutatului pe parcursul unui An Financiar de la toţi clienţii acestuia pentru furnizarea serviciilor de apă şi canalizare, minus (i) datoria scadentă datorată Împrumutatului la sfârşitul perioadei relevante de clienţi pentru furnizarea serviciilor de apă şi canalizare, plus (ii) datoria scadentă datorată Împrumutatului la începutul perioadei relevante de clienţi pentru furnizarea serviciilor de apă şi canalizare, minus (iii) orice creşteri ale provizioanelor pentru datoriile clienţilor rău-platnici şi orice ştergeri ale datoriilor scadente ale clienţilor, plus (iv) orice reduceri ale provizioanelor pentru datoriile clienţilor rău-platnici; şi
- (2) „**Totalul Veniturilor**” înseamnă totalul veniturilor Împrumutatului în orice An Financiar de la toţi clienţii acestuia pentru furnizarea serviciilor de apă şi canalizare.

-se înlocuieşte cu:

Secţiunea 5.11(b) din Contractul de Credit

" (b) **Rata Minimă de Recuperare:** Împrumutatul se va asigura ca raportul dintre Recuperările de la Clienţi şi Venitul Total pe bază anuală să nu fie mai mic de 90%.

Pentru scopul prezentei Secţiuni:

- (1) "**Recuperările de la Clienţi**" înseamnă totalul veniturilor Împrumutatului pe parcursul celor 12 luni anterioare datei de calcul de la toţi clienţii acestuia pentru serviciile de alimentare cu apă şi de canalizare, minus (i) datoria scadentă datorată Împrumutatului la sfârşitul perioadei relevante de clienţi pentru serviciile de alimentare cu apă şi de canalizare, plus (ii) datoria scadentă datorată Împrumutatului la începutul perioadei relevante de clienţi pentru serviciile de alimentare cu apă şi de canalizare, minus (iii) orice creşteri ale provizioanelor pentru datoriile clienţilor rău-platnici şi orice ştergeri ale datoriilor scadente



ale clienților, plus (iv) orice scăderi ale provizioanelor pentru datoriile clienților rău-platnici; și

(2) "**Totalul Veniturilor**" înseamnă totalul veniturilor Împrumutatului pe parcursul celor 12 luni anterioare datei de calcul de la toți clienții acestuia pentru furnizarea serviciilor de apă și canalizare."

Secțiunea 5.11(c) din Contractul de credit:

(c) **Raportul Datorie Financiară/EBITDA.** Împrumutatul va menține, în orice moment, un raport între (i) Datoria Financiară și (ii) EBITDA de cel mult 4,5 la 1.

În sensul prezentei Secțiuni "**EBITDA**" înseamnă profitul sau pierderea Împrumutatului pentru 12 luni anterioare datei de calcul, (i) înainte de orice dobândă, comisioane, reducere și alte comisioane sau costuri de finanțare și orice dobândă câștigată, (ii) orice provizioane pentru impozit pe venit, și (iii) orice depreciere a activelor fixe și a amortizării și a oricăror sume atribuite pentru amortizarea fondului de comerț și alte bunuri corporale.

-se înlocuiește cu:

(2) Secțiunea 5.11 (c) din Contractul de Credit

"(c) **Raportul Datorie Financiară/EBITDA.** Împrumutatul va menține, în orice moment, un raport între (i) Datoria Financiară și (ii) EBITDA de cel mult 4,5 la 1.

În sensul prezentei Secțiuni "**EBITDA**" înseamnă profitul sau pierderea Împrumutatului pentru cele 12 luni anterioare datei de calcul, înainte de (i) orice dobândă, comisioane, reducere și alte comisioane sau costuri de finanțare și orice dobândă câștigată, (ii) orice provizioane pentru impozit pe venit, (iii) orice depreciere a activelor fixe și amortizarea și orice sume atribuite pentru amortizarea fondului de comerț și alte bunuri corporale, și (iv) orice redevență care este înregistrată ca o cheltuială în perioada în care a fost plătită Municipiului, Județului și altor municipalități astfel cum este prevăzut în Contractul de Delegare și care a fost returnată Împrumutatului în termen de cinci zile în Contul ÎÎD. "

O nouă Secțiune 5.18 (*Contul ÎÎD*) va fi adăugată după Secțiunea 5.17 (*Benchmarking*) după cum urmează:

"Secțiunea 5.18. Contul ÎÎD

Împrumutatul va respecta în totalitate Legislația ÎÎD și va utiliza sumele din Contul ÎÎD pentru scopurile obligatorii prevăzute de Legislația ÎÎD."

Menționez că aceste modificări sunt necesare pentru a corela descrierea indicatorilor financiari cu modul de calcul efectiv a acestora, în vederea evitării unor neînțelegeri care ar putea să apară în cazul auditării situațiilor financiare de către auditorii financiari sau a unor controale efectuate de organele abilitate.

Cu respect,

MANAGER FINANȚE

ec. Sirb Cristina



(Numărul Operațiunii 41175)

**ACT ADIȚIONAL NR. 1 ÎN LEGĂTURĂ CU
CONTRACTUL DE CREDIT
din data de 18 aprilie 2012**

între

COMPANIA AQUASERV S.A.

și

**BANCA EUROPEANĂ
PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE**

Din data de _____ 2013

PRIVAT ȘI CONFIDENȚIAL

CUPRINS

| | | |
|-----------------|---|---|
| ARTICOLUL I | DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE | 1 |
| ARTICOLUL II | MODIFICAREA CONTRACTULUI DE CREDIT | 2 |
| ARTICOLUL III | ASIGURĂRI ȘI GARANȚII..... | 4 |
| ARTICOLUL IV | DIVERSE | 4 |
| Secțiunea 4.01. | Încorporarea unor Termeni | 4 |
| Secțiunea 4.02. | Drepturi, Acțiuni și Renunțări | 4 |
| Secțiunea 4.03. | Onorarii, Costuri, Cheltuieli și Taxe | 5 |
| Secțiunea 4.04. | Despăgubiri..... | 5 |
| Secțiunea 4.05. | Legea Contractului și Soluționarea Litigiilor | 6 |
| Secțiunea 4.06. | Privilegii și Imunități ale BERD | 7 |
| Secțiunea 4.07. | Renunțarea la Imunitatea de Stat | 8 |
| Secțiunea 4.08. | Sucesori și Cesionari; Drepturi ale Terților | 8 |
| Secțiunea 4.09. | Efecte Juridice..... | 8 |
| Secțiunea 4.10. | Asigurări Suplimentare..... | 9 |
| Secțiunea 4.11. | Nulitate Parțială | 9 |
| Secțiunea 4.12. | Limba Contractului | 9 |

PRIVAT ȘI CONFIDENȚIAL

**ACT ADIȚIONAL NR. 1 ÎN LEGĂTURĂ CU
CONTRACTUL DE CREDIT
din data de 18 aprilie 2012**

Prezentul act adițional (*deed of amendment*, în limba engleză) din data de _____ 2013 (**Actul Adițional**), este încheiat ca un contract (*deed*, în limba engleză) de și între:

1. **COMPANIA AQUASERV S.A.**, o societate pe acțiuni înființată și care funcționează conform legislației din România având sediul social situat pe strada Kos Karoly, nr. 1, cod poștal 540297, Târgu Mureș, județul Mureș, România, înregistrată la Registrul Comerțului Mureș sub numărul J26/464/1998, având codul unic de înregistrare (C.U.I.) 10755074 (**Împrumutatul**); și
2. **BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE**, o organizație internațională înființată prin tratat (**BERD**);

(fiecare dintre Împrumutat și BERD, o **Parte**, și împreună, **Părțile**).

ÎNTRUCĂT:

(A) Împrumutatul și BERD au încheiat contractul de credit din data de 18 aprilie 2012 (**Contractul de Credit**), conform căruia BERD a pus la dispoziția Împrumutatului o facilitare de credit cu un capital având o valoare de până la 15.862.274,29 Euro, conform termenilor și sub rezerva condițiilor stabilite în Contractul de Credit.

(B) În conformitate cu prevederile Secțiunii 8.02 (*Acordul Deplin; Amendamente și Renunțări*) din Contractul de Credit, Împrumutatul și BERD au convenit să modifice Contractul de Credit, astfel cum este prevăzut mai jos, potrivit termenilor și condițiilor prezentului Act Adițional.

PRIN URMARE, ACUM, în considerarea angajamentelor reciproce menționate în prezentul Act Adițional și a altui beneficiu favorabil și important, Părțile prezentului Act Adițional convin după cum urmează:

ARTICOLUL I DEFINIȚII ȘI INTERPRETARE

- (a) Termenii definiți în Contractul de Credit (direct sau prin referire la orice alt contract sau instrument) vor avea, dacă nu sunt definiți altfel în acest Act Adițional, același înțeles în acest Act Adițional.
- (b) În prezentul Act Adițional, cu excepția cazului în care din context reiese altfel, cuvintele la singular includ și pluralul și *vice versa*.
- (c) În prezentul Act Adițional, cu excepția cazului în care din context reiese altfel, orice referire la un anumit Articol sau Secțiune va fi interpretată ca o referire la respectivul Articol sau Secțiune din prezentul Act Adițional.

PRIVAT ȘI CONFIDENȚIAL

- (d) În prezentul Act Adițional, orice referire la (i) o modificare sau un contract modificat include completarea, modificarea, cesiunea, prelungirea (la scadență sau altfel), novația, reafirmarea, înlocuirea (oricât de esențială și fie că este sau nu mai oneroasă) sau readoptarea, și (ii) un contract va fi interpretată ca o referire la respectivul contract, așa cum acesta poate fi modificat la un moment dat.
- (e) În prezentul Act Adițional, titlurile și Cuprinsul au fost inserate pentru a ușura referința și ele nu vor afecta interpretarea prezentului Act Adițional.
- (f) În prezentul Act Adițional, orice referire la “lege” înseamnă orice lege (inclusiv orice drept comun sau cutume) și orice tratat, constituție, statut, legislație, decret, act normativ, regulă, regulament, judecată, ordin, dispoziție, hotărâre judecătorească sau orice altă măsură legislativă sau administrativă sau hotărâre judecătorească sau arbitrală în orice jurisdicție care are puterea unei legi sau a cărei respectare este în conformitate cu practica generală din această jurisdicție.
- (g) În prezentul Act Adițional, orice referire la o prevedere legală va fi interpretată ca o referire la respectiva prevedere, astfel cum poate fi aceasta reformulată, completată, amendată sau readoptată sau înlocuită și include orice legislație subsidiară și orice interpretare judecătorească sau administrativă obligatorie cu privire la acestea.
- (h) În prezentul Act Adițional, orice referire la o “persoană” include orice persoană, fizică sau juridică, firmă, societate comercială, corporație, guvern, stat sau agenție a unui stat sau orice asociație, trust sau parteneriat (indiferent dacă are sau nu personalitate juridică) sau două sau mai multe dintre cele menționate anterior și referirile la o “persoană” includ și succesorii și cesionarii legali ai acesteia.
- (i) În prezentul Act Adițional, “incluzând” și “include” se consideră ca fiind urmat de sintagma “fără limitare” și acolo unde nu a fost menționat astfel.
- (j) Acest Act Adițional va constitui un “Contract de Finanțare” în scopul Contractului de Credit.
- (k) Termenul “Contract” astfel cum este folosit în Contractul de Credit și toate celelalte referiri la Contractul de Credit făcute în instrumentele și contractele încheiate cu privire la acesta din urmă, incluzând fără a se limita la, toate Contractele de Finanțare și Contractele privind Proiectul, vor fi considerate pentru orice scopuri referiri la Contractul de Credit, astfel cum acesta a fost modificat prin prezentul Act Adițional.
- (l) Contractul de Credit și prezentul Act Adițional vor fi citite și interpretate ca un singur document.
- (m) Cu excepția cazului în care rezultă expres altfel din prezentul Act Adițional, nicio prevedere din acest Act Adițional nu va opera ca o renunțare, variație sau modificare a drepturilor care aparțin BERD conform Contractului de Credit.

ARTICOLUL II MODIFICAREA CONTRACTULUI DE CREDIT

- (a) Cu efect în și din data prezentului Act Adițional, Contractul de Credit va fi modificat prin amendamentele prevăzute mai jos:

PRIVAT ȘI CONFIDENTIAL

(1) Secțiunea 5.11(b) din Contractul de Credit este ștearsă pe această cale în totalitate și înlocuită după cum urmează:

" (b) **Rata Minimă de Recuperare:** Împrumutatul se va asigura ca raportul dintre Recuperările de la Clienți și Venitul Total pe bază anuală să nu fie mai mic de 90%.

Pentru scopul prezentei Secțiuni:

(1) "**Recuperările de la Clienți**" înseamnă totalul veniturilor Împrumutatului pe parcursul celor 12 luni anterioare datei de calcul de la toți clienții acestuia pentru serviciile de alimentare cu apă și de canalizare, minus (i) datoria scadentă datorată Împrumutatului la sfârșitul perioadei relevante de clienți pentru serviciile de alimentare cu apă și de canalizare, plus (ii) datoria scadentă datorată Împrumutatului la începutul perioadei relevante de clienți pentru serviciile de alimentare cu apă și de canalizare, minus (iii) orice creșteri ale provizioanelor pentru datoriile clienților rău-platnici și orice ștergeri ale datoriilor scadente ale clienților, plus (iv) orice scăderi ale provizioanelor pentru datoriile clienților rău-platnici; și

(2) "**Totalul Veniturilor**" înseamnă totalul veniturilor Împrumutatului pe parcursul celor 12 luni anterioare datei de calcul de la toți clienții acestuia pentru furnizarea serviciilor de apă și canalizare."

(2) Secțiunea 5.11 (c) din Contractul de Credit este ștearsă pe această cale în totalitate și înlocuită după cum urmează:

"(c) **Raportul Datorie Financiară/EBITDA.** Împrumutatul va menține, în orice moment, un raport între (i) Datoria Financiară și (ii) EBITDA de cel mult 4,5 la 1.

În sensul prezentei Secțiuni "**EBITDA**" înseamnă profitul sau pierderea Împrumutatului pentru cele 12 luni anterioare datei de calcul, înainte de (i) orice dobândă, comisioane, reducere și alte comisioane sau costuri de finanțare și orice dobândă câștigată, (ii) orice provizioane pentru impozit pe venit, (iii) orice depreciere a activelor fixe și amortizarea și orice sume atribuite pentru amortizarea fondului de comerț și alte bunuri corporale, și (iv) orice redevență care este înregistrată ca o cheltuială în perioada în care a fost plătită Municipiului, Județului și altor municipalități astfel cum este prevăzut în Contractul de Delegare și care a fost returnată Împrumutatului în termen de cinci zile în Contul ÎÎD. "

(3) O nouă Secțiune 5.18 (*Contul ÎÎD*) va fi adăugată după Secțiunea 5.17 (*Benchmarking*) după cum urmează:

"Secțiunea 5.18. Contul ÎÎD

Împrumutatul va respecta în totalitate Legislația ÎÎD și va utiliza sumele din Contul ÎÎD pentru scopurile obligatorii prevăzute de Legislația ÎÎD."

PRIVAT ȘI CONFIDENȚIAL

- (b) Prevederile Contractului de Credit, cu excepția celor modificate prin prezentul Act Adițional, vor rămâne pe deplin în vigoare și vor produce efecte.
- (c) Cu excepția cazului în care se prevede altfel în acest Act Adițional, Contractele de Finanțare vor rămâne în vigoare și vor produce efecte depline. Fără a limita caracterul general al prevederilor anterioare, nici încheierea acestui Act Adițional și nici efectuarea modificărilor stabilite în Articolul II nu sunt făcute cu intenția de a, și nu vor afecta într-un mod negativ sau prejudicia existența și caracterul executoriu al oricăror drepturi din orice Contract de Finanțare sau Contract privind Proiectul existente anterior datei prezentului Act Adițional. Aceste drepturi vor continua să existe în mod valabil și să producă efecte depline.

ARTICOLUL III ASIGURĂRI ȘI GARANȚII

- (a) Împrumutatul confirmă BERD că la data prezentului Act Adițional toate asigurările și garanțiile stabilite în Secțiunile 2.01. (*Asigurări privind Proiectul*), 2.02. (*Asigurări privind Împrumutatul*) și 2.03. (*Asigurări privind Contractele*) din Contractul de Credit, cu excepția asigurărilor și garanțiilor menționate ca fiind date astfel cum erau la data Contractului de Credit:
 - (1) sunt adevărate; și
 - (2) ar fi de asemenea adevărate dacă referirile la Contractul de Credit ar fi interpretate ca fiind referiri la Contractul de Credit astfel cum ar fi modificat prin acest Act Adițional.
- (b) Împrumutatul recunoaște că a dat asigurările și garanțiile menționate în paragraful (a) de mai sus, cu intenția de a determina BERD să încheie acest Act Adițional și că BERD a încheiat prezentul Act Adițional bazându-se pe, și luând în considerare, fiecare dintre aceste asigurări și garanții. Împrumutatul garantează că nu are cunoștință de vreun fapt sau aspect suplimentar a cărui omitere ar face ca orice astfel de asigurare și garanție să inducă în eroare sau care poate sau ar putea fi considerată în mod rezonabil că afectează intenția unui potențial creditor cu privire la acordarea unui împrumut către Împrumutat.

ARTICOLUL IV DIVERSE

Secțiunea 4.01. Încorporarea unor Termeni

Prevederile Secțiunilor 8.02. (*Acordul Deplin; Amendamente și Renunțări*), 8.03. (*Notificări*), 8.04. (*Limba Engleză*), 8.13. (*Informări*) și 8.15. (*Exemplare*) din Contractul de Credit vor fi considerate ca fiind încorporate în acest Act Adițional *mutatis mutandis*.

Secțiunea 4.02. Drepturi, Acțiuni și Renunțări

- (a) Drepturile și remediile BERD cu privire la orice declarație neadevărată sau cu privire la încălcarea unei garanții de către Împrumutat nu vor fi afectate de nicio investigație efectuată de BERD sau în numele BERD cu privire la activitatea

PRIVAT ȘI CONFIDENȚIAL

Împrumutatului, de semnarea sau executarea prezentului Act Adițional sau de orice alt fapt sau acțiune care ar putea fi întreprinse de către BERD sau în numele BERD cu privire la prezentul Act Adițional și care ar putea afecta, lăsând la o parte această Secțiune, aceste drepturi sau remedii.

- (b) Nicio acțiune și nicio întârziere în exercitarea și nicio omisiune privind exercitarea oricărui drept, puteri sau remediu la care BERD este îndreptățită în cazul neîndeplinirii unor obligații din prezentul Act Adițional sau din orice alt contract nu va aduce atingere respectivului drept, puteri sau remediu, sau nu va fi interpretată ca o renunțare la respectiva obligație sau consimțire a neîndeplinirii respectivei obligații. Exercițarea singulară sau parțială a unui astfel de drept, putere sau remediu nu va împiedica oricare altă exercitare sau exercitarea ulterioară a acestora sau exercitarea oricărui alt drept, putere sau remediu. Nicio acțiune a BERD cu privire la neîndeplinirea unei obligații, sau consimțire a neîndeplinirii respectivei obligații, nu va afecta sau prejudicia orice drept, putere sau remediu al BERD cu privire la orice altă neîndeplinire a unor obligații.
- (c) Drepturile și remediile prevăzute în prezentul Act Adițional și în celelalte Contracte de Finanțare sunt cumulative și nu exclud orice alte drepturi sau remedii, prevăzute de legea aplicabilă sau prevăzute în orice alt mod.

Secțiunea 4.03. Onorarii, Costuri, Cheltuieli și Taxe

- (a) Împrumutatul va plăti BERD sau conform instrucțiunilor BERD, la cererea BERD, toate onorariile, costurile și cheltuielile (inclusiv onorariile cu serviciile juridice și cheltuielile legale) efectuate de BERD:
 - (1) în legătură cu evaluarea, pregătirea, revizuirea, negocierea, semnarea și, acolo unde este cazul, înregistrarea și autentificarea prezentului Act Adițional sau ale oricăror alte documente în legătură cu acesta;
 - (2) în legătură cu emiterea oricăror opinii legale în legătură cu prezentul Act Adițional; și
 - (3) cu privire la menținerea sau punerea în executare a oricăror dintre drepturile sale conform prezentului Act Adițional și încasarea oricăror sume datorate BERD.
- (b) Împrumutatul va plăti toate Taxele care se plătesc pentru, sau în legătură cu, semnarea, emiterea, transmiterea, înregistrarea sau autentificarea prezentului Act Adițional sau a oricăror alte documente în legătură cu prezentul Act Adițional. La primirea notificării din partea BERD, Împrumutatul va plăti către BERD, sau va rambursa BERD, o sumă egală cu suma acestor Taxe suportate sau plătite de BERD.

Secțiunea 4.04. Despăgubiri

- (a) Împrumutatul își asumă întreaga răspundere pentru, și este de acord să despăgubească și va despăgubi BERD și cadrele sale de conducere, administratorii, angajații, funcționarii și agenții BERD pentru oricare și toate obligațiile, pagubele, despăgubirile (compensatorii, daune-interese sau de altă

PRIVAT ȘI CONFIDENȚIAL

natură), penalitățile, pretențiile, acțiunile, taxele, procesele, costurile și cheltuielile (inclusiv onorariile și cheltuielile consultantului juridic și costurile pentru efectuarea investigațiilor), de orice fel și de orice natură, inclusiv, fără a aduce atingere caracterului general al celor de mai sus, cele care iau naștere din răspunderea contractuală sau din răspunderea delictuală (inclusiv, fără a se limita la, neglijență) sau în cadrul răspunderii obiective sau altfel, care sunt impuse BERD sau suportate de către aceasta sau care trebuie plătite de către BERD sau oricare din cadrele sale de conducere, administratorii, angajații, funcționarii sau agenții BERD (fie că sunt sau nu reparate de o altă persoană în baza unui alt document) și care se referă sau iau naștere, direct sau indirect:

- (1) din oricare dintre tranzacțiile prevăzute în cadrul acestui Act Adițional sau ca urmare a semnării, transmiterii și executării acestuia;
- (2) din exploatarea sau întreținerea utilajelor și echipamentelor Împrumutatului sau din dreptul de proprietate, controlul sau posesia asupra acestora de către Împrumutat; sau
- (3) din exercitarea de către BERD a drepturilor și remediilor sale din cadrul acestui Act Adițional;

cu condiția ca BERD să nu aibă dreptul la despăgubiri în baza prezentului Act Adițional pentru propria sa culpă gravă sau acțiuni intenționate.

- (b) Împrumutatul confirmă că BERD a încheiat prezentul Act Adițional și a acționat numai în calitate de împrumutător și nu de consultant al Împrumutatului. Împrumutatul asigură și garantează că, în momentul încheierii prezentului Act Adițional, s-a obligat și bazat pe consultanța acordată de propriii săi consultanți juridici, financiari sau alți consultanți profesioniști, și că nu s-a bazat și nici nu se va baza în viitor pe nici o consultanță oferită de BERD.

Secțiunea 4.05. Legea Contractului și Soluționarea Litigiilor

- (a) Prezentul Act Adițional va fi guvernat și interpretat în conformitate cu legea engleză. Orice obligații extracontractuale reieșind din sau în legătură cu prezentul Act Adițional vor fi guvernate și interpretate în conformitate cu legea engleză.
- (b) Orice dispută, controversă sau pretenție care ia naștere sau este în legătură cu (1) acest Act Adițional, (2) încălcarea, rezilierea sau invalidarea acestuia, sau (3) orice obligații extracontractuale reieșind din sau în legătură cu prezentul Act Adițional vor fi soluționate prin arbitraj, în conformitate cu Regulamentul de Arbitraj UNCITRAL, astfel cum este acesta în vigoare în acest moment. Va fi numit un singur arbitru, iar autoritatea ce va numi arbitrul va fi CIAL (Curtea de Arbitraj Internațional din Londra). Arbitrajul se va desfășura în Londra, Anglia, și pe parcursul procedurilor de arbitraj se va folosi limba engleză. Prin prezentul Act Adițional, Părțile renunță la orice drepturi, în baza Legii Arbitrajului din 1996 sau altfel, de a ataca hotărârea arbitrală la instanțele din Anglia, sau de a cere prestabilirea unei legi aplicabile de către instanțele din Anglia. Tribunalul arbitral nu este autorizat să acorde, și Împrumutatul este de acord că nu este autorizat să solicite de la nicio autoritate judiciară, vreo măsură procedurală provizorie sau degrevare împotriva BERD, indiferent de orice prevedere în sens contrar din

PRIVAT ȘI CONFIDENȚIAL

Regulamentul de Arbitraj UNCITRAL. Tribunalul arbitral va avea autoritatea să ia în considerare și să includă în procedurile, deciziile și hotărârile sale orice altă dispută prezentată de BERD (și nu de o altă parte), în măsura în care disputa respectivă ia naștere din acest Act Adițional sau orice alt Contract de Finanțare, dar, sub rezerva celor prevăzute mai sus, nicio altă parte și nicio altă dispută nu vor putea fi incluse în procedurile arbitrale sau conexate cu acestea. În orice proceduri arbitrale, certificatul BERD privind orice sumă datorată BERD în cadrul acestui Act Adițional sau al oricărui alt Contract de Finanțare va constitui o dovadă *prima facie* pentru suma respectivă.

- (c) Independent de prevederile Secțiunii 4.05(b), prezentul Act Adițional și celelalte Contracte de Finanțare și orice drepturi ale BERD care iau naștere din sau sunt în legătură cu prezentul Act Adițional sau cu orice alt Contract de Finanțare pot fi puse în executare de către BERD, la alegerea BERD, la instanțele din Anglia, România sau la alte instanțe care au jurisdicție. Prin prezentul Act Adițional, Împrumutatul este de acord, în beneficiul BERD, cu jurisdicția alternativă a instanțelor din Anglia pentru toate disputele, controversile sau alte neînțelegeri care iau naștere sau sunt în legătură cu prezentul Act Adițional sau cu un Contract de Finanțare sau în legătură cu încălcarea, rezilierea sau invalidarea acestora. Dacă un agent de procese nu îl notifică pe Împrumutat în legătură cu procesul, acest fapt nu va invalida procesul respectiv. Prin prezentul Act Adițional, Împrumutatul este în mod irevocabil de acord ca citarea la procese sau orice alte comunicări de acte procedurale efectuate de către instanță să se facă prin transmiterea prin poșta aeriană recomandată, cu taxele poștale plătite în avans, la adresa Împrumutatului specificată aici. Împrumutatul este de acord și se angajează ca, pe întreaga perioadă cât are obligații în cadrul acestui Act Adițional, să mențină un agent pentru procese numit în mod valabil, care va primi notificările cu privire la procese și orice alte citații în Anglia privind orice acțiune în instanță sau acte de procedură introduse/realizate de BERD cu privire la acest Act Adițional sau orice alt Contract de Finanțare și va informa în permanență BERD despre identitatea și sediul agentului. Niciuna din prevederile de aici nu va aduce atingere dreptului BERD de a începe o acțiune în justiție sau acte de procedură împotriva Împrumutatului de orice manieră care este în conformitate cu legislația din orice jurisdicție competentă. Orice acțiune în justiție sau act de procedură inițiat de BERD în una sau mai multe jurisdicții nu va afecta dreptul BERD de a introduce o acțiune în justiție sau un act de procedură în orice altă jurisdicție, fie în același timp, fie nu. Împrumutatul renunță în mod irevocabil la orice obiecție pe care ar putea-o avea în acest moment sau după semnarea prezentului Act Adițional, indiferent de motive, privind stabilirea jurisdicției competente pentru acțiuni în instanță sau acte de procedură și la orice reclamație pe care ar putea-o avea în acest moment sau după semnarea prezentului Act Adițional referitoare la introducerea acțiunii sau efectuarea de acte de procedură în fața unei instanțe inopportune incompetente.

Secțiunea 4.06. Privilegii și Imunități ale BERD

Nicio prevedere din prezentul Act Adițional nu va fi interpretată ca o renunțare, repudiere sau orice altă formă de modificare a imunităților, privilegiilor sau excepțiilor acordate BERD conform Acordului de Înființare a BERD, convențiilor internaționale sau conform oricăror alte legi aplicabile. Independent de cele de mai sus, BERD a

PRIVAT ȘI CONFIDENȚIAL

subscris expres la procedura de arbitraj potrivit Secțiunii 4.05(b) și prin urmare și fără a prejudicia alte imunități și privilegii proprii (inclusiv, fără limitare, inviolabilitatea arhivelor sale), recunoaște că nu beneficiază de imunitate în ceea ce privește urmărirea și procedurile judiciare conform articolului 5(2) din Instrumentul Statutar 1991, nr. 757 (Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (Imunități și Privilegii) Ordinul din 1991), sau orice alte asemenea prevederi conform legii engleze, privind executarea unei hotărâri arbitrale împotriva ei, ca rezultat al subscrierii ei exprese la procedura de arbitraj, potrivit Secțiunii 4.05(b).

Secțiunea 4.07. Renunțarea la Imunitatea de Stat

Împrumutatul asigură și garantează că prezentul Act Adițional este un act mai degrabă comercial decât public sau guvernamental și, prin urmare, Împrumutatul nu are dreptul să ceară imunitate cu privire la niciun act de procedură referitor la persoana sa sau oricare din bunurile sale (cu excepția ~~bunurilor~~ activelor care fac parte din domeniul public astfel cum este definit conform legislației din România) invocând motive de suveranitate sau alte motive în baza oricăror legi sau în orice jurisdicție unde a fost intentată o acțiune în justiție privind punerea în executare a oricăreia din obligațiile sale izvorând din sau fiind în legătură cu prezentul Act Adițional. În măsura în care Împrumutatul sau oricare din bunurile sale (cu excepția ~~bunurilor~~ activelor care fac parte din domeniul public astfel cum este definit conform legislației din România) a dobândit sau poate dobândi, după data prezentului Act Adițional, dreptul la imunitate față de exercitarea drepturilor de compensație, față de actele de procedură, actele de sechestru asigurător, alte forme de sechestru sau de executare a sentinței pe motiv de suveranitate sau altfel, prin prezentul Act Adițional Împrumutatul renunță în mod irevocabil la orice astfel de drepturi la imunitate cu privire la obligațiile sale care iau naștere sau sunt în legătură cu prezentul Act Adițional.

Secțiunea 4.08. Succesori și Cesionari; Drepturi ale Terților

- (a) Prezentul Act Adițional va fi obligatoriu din punct de vedere juridic și va fi în beneficiul succesorilor și cesionarilor legali ai Părților prezentului Act Adițional, cu precizarea că Împrumutatul nu poate cesiona sau transfera în orice alt mod drepturile și obligațiile sale din prezentul Act Adițional, în totalitate sau în parte, fără consimțământul scris și prealabil al BERD.
- (b) BERD poate vinde, transfera, cesiona, nova sau dispune în orice alt mod de toate sau o parte din drepturile și obligațiile sale din prezentul Act Adițional și din celelalte Contracte de Finanțare (inclusiv prin acordarea de Participații sau altfel).
- (c) Cu excepția celor prevăzute în Secțiunea 4.08(a) sau 4.08(b), niciun termen al prezentului Act Adițional nu este menit să fie pus în executare de niciun terț.

Secțiunea 4.09. Efecte Juridice

Acest Act Adițional va produce efectele juridice ale unui contract (*deed*, în limba engleză) indiferent dacă oricare dintre Părți va semna acest Act Adițional ca un act sub semnătură privată.

PRIVAT ȘI CONFIDENȚIAL

Secțiunea 4.10. Asigurări Suplimentare

Împrumutatul, la solicitarea BERD și pe cheltuiiala proprie, va îndeplini toate actele și lucrările necesare sau utile pentru a da efecte juridice modificărilor efectuate sau care vor fi efectuate în conformitate cu acest Act Adițional.

Secțiunea 4.11. Nulitate Parțială

Dacă în orice moment oricare sau mai multe prevederi din prezentul Act Adițional este sau devine nulă, ilegală sau nu poate fi pusă în executare în orice privință conform oricărei legi sau regulament, valabilitatea, legalitatea și caracterul executoriu al restului prevederilor prezentului Act Adițional nu vor fi afectate în niciun fel sau prejudiciate de acestea.

Secțiunea 4.12. Limba Contractului

Acest Act Adițional va fi încheiat în șase (6) versiuni originale, trei (3) dintre versiunile originale vor fi în limba engleză, două (2) versiuni originale pentru BERD și o (1) versiune originală pentru Împrumutat și trei (3) dintre versiunile originale vor fi în limba română, două (2) versiuni originale pentru BERD și o (1) versiune originală pentru Împrumutat. În cazul oricărei discrepanțe sau neconcordanțe între versiunea în limba engleză și versiunea în limba română a prezentului Act Adițional, termenii din versiunile în limba engleză vor prevala și vor guverna relațiile dintre Părți.

PRIVAT ȘI CONFIDENȚIAL

Prin semnarea acestui Act Adițional și în sensul articolului 1203 din Codul Civil Român, Împrumutatul declară de asemenea că este în mod expres de acord cu clauzele prezentului Act Adițional, inclusiv cu toate prevederile din acest Act Adițional privind limitarea răspunderii, denunțarea unilaterală, suspendarea executării obligațiilor, decăderea din drepturi sau din beneficiul termenului, limitarea dreptului de a opune excepții, restrângerea libertății de a contracta, reînnoirea tacită a contractului, legea aplicabilă și alegerea jurisdicției, incluzând, dar fără a se limita la, clauzele din Articolul II, Secțiunea 4.01., Secțiunea 4.02., Secțiunea 4.04., Secțiunea 4.05., Secțiunea 4.06., Secțiunea 4.07., Secțiunea 4.08. și Secțiunea 4.10. din prezentul Act Adițional.

CA MĂRTURIE LA CELE DE MAI SUS, Părțile prezentului Act Adițional au dispus semnarea prezentului Act Adițional, în numele lor, de către reprezentanții lor legal autorizați, la data menționată de prima pagină.

**SEM NAT ca un CONTRACT (deed, în limba engleză) în numele
COMPANIA AQUASERV S.A. înființată în România**

De către: _____

Nume: Sergiu Horobet

Funcție: Director General

În prezența:

Semnătura Martorului:

Numele Martorului:

Adresa Martorului:

Profesia Martorului:

BANCA EUROPEANĂ

PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE

De către: _____

Nume:

Funcție:

PRIVAT ȘI CONFIDENȚIAL